

Nya Åland

15 JUNI 2009 NR 121 PRIS 1,20 €

Strålände spel i Alandia Cup

SPORT. Fotbollsfesten har börjat. Om än med ett väder som kanske inte riktigt bjöd upp till någon feststämning. Men vad gör väl det när spelare som **Linda-Marie Söderström** i Jomala IK visade upp ett riktigt strålände spel.

–Det var jättebra att vi kämpade så bra och att vi fick in ett mål, säger hon efter sitt mål mot FC Futura.

Det blev till slut 1–1 mot Futura och på sportsidorna finner ni hur det gick för Jomala och de övriga åländska lagen under turneringens första speldag.

SIDAN 18



Stora pengar behövs när broarna föråldras

Men långsiktig plan för reparationer saknas

NYHETER. Broriket Åland är nu så gott som kartlagt av trafikavdelningen. Ett stort antal broar kommer snart att vara föråldrade och kräva reparation samtidigt.

–Det vi behöver är ett parlamentariskt beslut om långsiktig planering. Som det nu är måste

vi söka projekt pengar för ett år i taget och har ingen möjlighet varken att utveckla organisationen eller att göra upp planer på längre sikt, säger bro- och hamnspektör **Ian Bergström**.

Också trafikminister **Runar Karlsson** (c) lobbar för mer långsiktigt tänkande.

–Kartläggningen visar att vi har stora åtaganden framför oss och det kommer att behövas mycket pengar under många år framåt för att få läget under kontroll, säger Karlsson.

Se karta och lista över Ålands alla broar på insidan.

SIDORNA 4-5

Mycket att göra för sjöräddare

NYHETER. En åländsk man kastades, sannolikt på grund av ett tekniskt fel på motorn, natten mellan torsdag och fredag av sin båt och hamnade i sjön. Han lyckades simma till Tårsörarna väster om Simskåla i Vårdö där han tillbringade natten.

Oroliga anhöriga slog larm följande morgon och efter ett stort sjöräddningspådrag fann Rescue Hamnsundet från Ålands sjöräddningssällskap mannen nedkyld, men i gott skick. Han hade då tillbringat 12 timmar på skäret.

På lördagskvällen gick larmet om en segelbåt i sjönöd ute på Ålands hav.

Efter omfattande spaning kunde till sist sjöbevakningstornet i Mariehamn lokalisera båten med hjälp av radar och leda räddningsstyrkan på rätt.

SIDORNA 5 OCH 8

Sejer igen för United – IFK kryssade i Lahtis

SPORT. Först tog Åland United sin tionde raka seger i Damligan. Sedan avslutade IFK Mariehamn med sin sjätte raka match utan förlust i Tipsligan. Det var med andra ord en riktigt bra fotbollshelg för Åland.

Trots en dålig första halvlek vann United med 3–1 över tabelljumbon PuiU och nu leder ÅU Damligan med fem poäng före Honka och 13 poäng före HJK.

IFK såg däremot länge ut att gå mot en förlust efter att FC Lahti tagit ledningen genom **Rafael** i den 18:e minuten. Men en bra forcering i slutet gav IFK lite tryck och **Tamás Gruborovics** kunde på övertid sätta den så viktiga kvitteringen.

SIDORNA 17 OCH 18

Möckelö kan få fler bostäder

NYHETER. Flygtrafiken bullrar inte längre på Möckelö i Jomala. Finavias nya mätningar har lett till att området i dag inte klassas som bullerzon. Det vill Jomala kommun nu utnyttja för bostadsbyggande. I morgon tar kommunfullmäktige ställning till ett förslag till ny delgeneralplan som möjliggör att Möckelö kan exploateras mera.

SIDAN 8

Brandhärjade huset K-märkt

NYHETER. En unik historia finns bakom det hus som brann på Bastuudden Bomarsund på torsdagskvällen. Huset är K-märkt och ägdes en gång i tiden av en känd lotsfamilj.

SIDAN 3

Kökar vill ha inflytande

NYHETER. Politikerna på Kökar vill delta i landskapsregeringens diskussioner och utredningar som görs i frågor som är viktiga för kommunen. Det framkom i torsdags då det var Kökars tur att möta landskapsregeringens ledamöter i kommunrundan.

SIDAN 7



Uppvaktade. En skål och lyfta hattar när bondbröllopet firades i söndags. Både Dan Nylund och Jan Nordberg blev ordentligt berörda, säger de.

Foto: ANDREAS DIENERT

Lyft på hatten för årets brudpar

REPORTAGE. Årets bondbröllop gick av stapeln på söndagen med festtåg och glädjevra för vissa. Under paraplyer smakades det på Ålandspannkaka och dracks kaffe, medan Rosenlundskyrkans kör som gästade Åland i helgen hittat till Vikingaåsens skola, där festen hölls.

Brudparet **Jaana Lönnblad** och **Oliver Leh-**

tinen var traditionsenligt klädda och följdes av brudpigor, ledsvenner och övrig släkt, vänner och bybor.

Medverkade under ceremonin gjorde Jomala-prästen **Roger Syrén**, och inte för första gången.

–Det är riktigt bra och regnet stör inte heller, säger han.

Både Jaana och Oliver tycker det var en lyckad tillställning.

–Det är kul och spännande, säger Oliver, som nog skulle kunna tänka sig att gifta sig likt bondbröllopet om det vore på riktigt.

SIDORNA 14-15

BÅTAVDELNINGEN
VÄLKÄND KVALITET

SUZUKI MARINE

TG 7200 37.290 €
NU **32.800 €**

TG 6500 27.690 €
NU **25.400 €**

Titta in till Kalmers båtavdelning!

ICOM IC-M411
En fastmonterad vattentät marin VHF/DSC med enkelt handhavande

249€ (exkl. antenn)

Lätta, snygga och tåliga aluminiumbåtar

NYHET!

355 Sportsman .. 2.590 €
400 Sportsman .. 3.490 €

410 Fishing 2.490 €
440 Fishing 2.990 €

Linder

Sportsman 445 Basic
Längd 4,51. Bredd 1,75.
Vikt 177 kg. 5 personer.
Motor 15–20 hkr
5.690 €

VIKINGAGRÄND VARDAGAR 8.30–17, LÖRDAGAR 9–13 TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX



Miljöhus. Så här ser Ålands första ekomer-hus ut. Huset ska vara energisnålt och allt material är återvinningsbart.

Första miljöhuset byggs i Sund

Markus Sjöström och Margaretha Husell bygger det första miljöhuset på Åland, ett så kallat ekomer-hus.

Huset skall tack vare den mycket tjocka isoleringen vara energisnålt och allt material som används till huset ska vara återanvändbart.

Markus Sjöström och Margaretha Husell valde att bygga ett ekomer-hus framför allt för att de fick ett bra erbjudande prismässigt men miljötänkarna spelade en roll i valet.

–Nybyggda hus måste klara vissa energibestämmelser och det gör det här huset. Jag tror vi är på väg mot mer

miljötänkande, säger Markus Sjöström.

Karlsson Hus representant på Åland **Filip Azam** säger att nybyggda hus behöver klara en viss gräns för energiförbrukningen. Hus får inte ha en högre energiproduktion än 110 kilowattimmar per kvadratmeter i året. Detta gäller även för hus som ska säljas.

–Ekomers standardhus har en förbrukning på cirka 60 kilowattimmar per kvadratmeter i året, säger Filip Azam.

Isoleringen är nyckeln

Orsaken till den låga energiförbrukningen är isoleringen. Isoleringen i väggarna är 30 cm tjock, och isoleringen

i taket är 42 cm. Väggar och tak fylls med miljövänlig cellulosa som kan återanvändas.

–Det finns inget plast i de här husen, så om ett ekomer-hus rivs skall man kunna använda allt för att bygga upp ett nytt, säger Filip Azam.

Vill man isolera sitt hus ännu bättre kan husköparna välja att lägga en glasskumplatta under huset, som isolerar markkylan. Detta valde Markus Sjöström och Margaretha Husell att inte göra.

–Vi valde en annan grund, säger Markus.

Filip Azam säger att husbyggare och husköpare de senaste åren har börjat tänka mer på miljön.

–Jag tycker att ålänningar-

na är väldigt miljömedvetna, säger Filip Azam.

Ekomer-hus kom till Sverige 2003 och nu håller Karlsson Hus på att bygga det första på Åland, i Sund.

Varför har miljövänliga hus inte haft större genomslagskraft?

–Ett problem har varit materialtillgång. Det har inte funnits så mycket material som har varit miljövänligt tidigare, och vissa material kan det fortfarande vara svårt att få tag på, men det har blivit mycket bättre, säger Filip Azam.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Tjocka väggar. Filip Azam säger att väggarna är tjockare än vanligt. Med en rejäl isolering blir uppvärmningskostnaderna lägre.



Cellulosa i väggar och tak. Istället för vanlig isolering fyller man ekohusets väggar och tak med pappersmassa.

Ny hemsida

vikinglinebuss.ax

Vi bjuder på kaffe och kaka idag kl. 09.00-17.00.
Titta gärna förbi så berättar vi om våra resor!

VIKING LINE
buss
Bussplan, tel. 22570 • www.vikinglinebuss.ax



Lars Leijonborg.

Foto: JANN LIPKA

Sverigeminister utreder Ålands-antagning

Sveriges utbildningsminister **Lars Leijonborg** har gett svenska Högskoleverket i uppdrag att utreda vissa frågor om urval till högskoleutbildning på grundval av betyg. Utredningen ska bland annat visa hur åländsk utbildning på gymnasial nivå kan behandlas på likvärdiga villkor som svensk gymnasial utbildning.

Ett steg framåt, konstaterar Ålands utbildningsminister **Britt Lundberg** i gårdagens pressmeddelande.

Landskapsregeringen har sedan ett år tillbaka lyft frågan och anhängit om ett undantag från att åländska sökande till svenska högskolor skall ingå i en utlandskvot.

Lundberg har önskat att under utredningstiden få träffa statsrådet Leijonborg, som meddelat att han avgår innan nästa val, och beskriva vikten av tillträde till de svenska högskolorna för ålänningarna.

–Så snart det står klart vem Leijonborgs efterträdare är så tar jag ny kontakt till regeringen och påminner om vikten av mötet, informerar Britt Lundberg. (cl)

Bilar kolliderade på Österleden

■ På fredagen kolliderade tre bilar på Österleden i Mariehamn. Ingen person kom till skada medan bilarna, som körde i samma färdriktning, fick endast mindre plåtskador.

Två andra personbilar kolliderade i korsningen Kapstensgatan - Köpmansgatan, även där utan några personskador.

Samma dag, i Geta, skedde en annan kollision. Den gång mellan en personbil och ett rådjur. Ingen person kom till skada, och bilen fick smärre plåtskador, uppger polisen. (cl)

Körförbud efter fortkörning

■ Flera personer åkte fast för fortkörning under veckoslutet.

I Finström Ämnäs fick en förare 10 dagars körförbud efter att ha kört 120 km/h på 90-väg. Fem andra bilister, fyra i Jomala och en i Mariehamn, togs fast för fortkörning av lindrigare grad.

Två obesiktade fordon påträffades i trafik på lördagen, ett i Mariehamn och ett i Lemland, och två på söndagen, båda i Jomala. (cl)

Huset i Bomarsund är K-märkt

En unik historia finns bakom det hus som brann på Bastuudden Bomarsund på torsdagskvällen. Huset är K-märkt och ägdes en gång i tiden av en känd lotsfamilj.

Det gamla trähuset på Bastuudden Bomarsund som på torsdagskvällen stod i brand är byggt 1913 och K-märkt.

Huset har en unik historia, då det hör till en gammal lotsanläggning. Landskapet äger marken huset står på och byggnaden finns med i regeringens delgeneralplan med beteckningen SF – synliga fornlämningar.

–Huset hör till ett unikt komplex med två lotsbåtar och en tillhörande slip. Lotskomplexet är något vi vårdar från Musei-byrån en mycket lång tid, säger byråns överantikvarie **Elisabeth Palamarz**.

Byggede huset

Emanuel Söderström från Prästö tjänstgjorde som lots från 1862 i Bomarsund. Han byggde trähuset på kronans mark 1913 och använde stugan som lotsbostad. Emanuel gick bort 1947.

–Emanuel var son till **Viktor Söderström**. De var en känd lotsfamilj som använde byggnaden som lotsbostad till arbetsplatsen, säger Elisabeth Palamarz.

Stugan ägdes av Söderström-familjen fram till 1993, då familjen Grunér tog över med arrendavtal till 2013.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax



I lågor. Deltagare i ett scoutläger i Bomarsund, uppmärksammade strax efter klockan 20.00 i torsdags kväll att det brann i ett hus på Bastuudden i fornminnesområdets södra del. När brandkåren kom till platsen stod byggnaden i lågor.

Foto: MAGNUS ANDERSSON

ÅHS-styrelsen godkände förslag till avtal med Medimar

Ett steg närmare privata operationer i ÅHS-lokaler

Under hösten kan Medimar få utföra tre operationer i Ålands hälso- och sjukvårds (ÅHS) lokaler. För detta ska de betala 2.610 euro.

I fredags godkände ÅHS-styrelsen det avtal som reglerar hur samarbetet med Medimar ska se ut.

Medimar Scandinavia Ab presenterade på ÅHS styrelsemöte den 26 september 2008 sin planerade framtida verksamhet. De berättade då att de ville börja med privat operationsverksamhet och att de önskade hyra operationssalar av ÅHS, inklusive instrument och material.

Nu har ett förslag på hur samarbetsformerna ska fungera utarbetats. På ÅHS-styrelsens möte i fredags godkändes förslaget till avtal med den privata sektorn.

Tre operationer

Avtalet gäller från den 1 september till den 31 december i år. Under den tiden får Medimar utföra tre operationer (en knä- och två axeloperationer), i ÅHS lokaler. Operationerna kan utföras på lördagar då ÅHS inte behöver utrymmen. Efter att operationerna gjorts utvärderas samarbetet med tanke på ett samarbete på längre

sikt. Ett nytt avtal kan sedan ingås efter gemensam utvärdering.

För en axeloperation, som tar två till två och en halv timme i operationssalen och sex timmar i ett uppvakningsrum, ska Medimar betala 960 euro till ÅHS. För knäoperationen, som tar lite kortare tid, ska de betala 690 euro.

Medimars ansvar

Hyran för operationssalen och uppvaket inkluderar utrustningen i operationssalen, specificerade basinstrument för aktuella operationer, medicinska gaser, tryckluft, förband och annat engångsmaterial, operationstextilier, patientkläder och städning av allmänna utrymmen. Om Medimar behöver några specialinstrument som inte ingår i ÅHS basinstrumenturval får de skaffa dem själva.

Avtalet fastställer att Medimars personal ansvarar för patientens vård under operationen och vid uppvaknandet. Medimar står för personalkostnader för kirurg, anestesiläkare, operationsteam, instrumentvårdare, städare för operationssalen samt sekreterare för journalskrivning.

Om patienten direkt efter operationen tas in på bädd-



Operationssal. I höst kan Medimar få tillgång till ÅHS operationssalar. Ett förslag till avtal mellan ÅHS och Medimar har nu tagits fram. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

avdelning överförs vårdansvaret på ÅHS, men kirurgen som utför operationen har fortfarande det medicinska ansvaret. För avdelningsvård betalar Medimar 559 euro per vård dygn. Då inkluderas läkarservice, lab- och röntgenundersökningar och läkemedel.

Regler ska följas

Om patienten efter operationen på grund av medicinska orsaker måste tas in på ÅHS intensivvårdsavdelning eller remitteras till vård utanför

Åland så bekostas vården av ÅHS. Det gäller så länge patientens hemort är Åland, annars betalar den instans som normalt har kostnadsansvar för vården, exempelvis patientens hemkommun.

I avtalet fastställs att ÅHS inte har något arbetsgivaransvar eller annat ansvar för Medimars personal. Medimar måste följa de regler som ÅHS antagit för operationsverksamheten, till exempel gällande hygien, instrumentvård och städning. De måste också bekosta nödvändiga

laboratorieprover, röntgen, ultraljuds- och magnetröntgenundersökningar.

Underteckna

Förvaltningschef **Tom Axberg** har beviljats fullmakt att underteckna avtalet för ÅHS räkning. Nu återstår att se om Medimar också godkänner villkoren.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Ett brorike på ålderns

Stort antal broar och färjfasten snart föråldrade – Långsiktig planering

Åland är inte bara ett örike utan naturligtvis också ett brorike. Så mycket som 54 broar finns listade av trafikavdelningen, många snart föråldrade samtidigt. Men långsiktig ekonomisk plan för reparationer och nybygge saknas.



Trafikministern. Runar Karlsson har beräknat att Ålands broar och färjfasten behöver 2-3 miljoner per år under det närmaste decenniet för att läget ska hållas under kontroll. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

På bro- och hamningenjör **Ian Bergströms** önskelista står först och främst ett parlamentariskt beslut om långsiktig planering.

–För större reparationer och nybyggen måste vi söka om projektpengar för ett år i taget. Vi saknar förutsättningar för långsiktig planering och heltäckande kontroll på läget, säger Bergström.

Många pusselbitar

Ett år i taget eller i bästa fall fram till nästa val, så långt kan trafikavdelningen planera större arbeten med broar och färjfasten i dagens läge. Och speciellt vad gäller färjfasten är det alltför många pusselbitar som inte hänger samman i dagens planering, enligt Bergström.

–Vi bygger färjfasten efter de färjor som finns och planeras, inte tvärtom. Utan att veta hur färjtrafiken ska ordnas kan vi inte planera något i förväg. Mitt i allt står vi där med akut behov av flera nya färjfasten på en gång och hinner inte med alla, eller så räcker inte pengarna till för det året. Bäst skulle det vara att veta några år på förhand vilka behov som behöver mötas, men för det behövs politiska beslut.

Lång livslängd

Bergström utförde nyligen en kartläggning av broläget på Åland.

–Våra broar är gamla men om man jämför med läget i till exempelvis Stockholms- eller Åbotrakten är våra broar för sin ålder i förhållandevis gott skick, är Bergströms slutsats.

Orsaken till att Ålands broar har längre livslängd än på övriga ställen är att man här inte använder salt på vägarna. Saltet tränger in och luckrar upp betongen. Och orsaken till att så många av broarna är gamla är att en stor del av vägnätet byggdes ut på 70- och början av 80-talet. En våg av reparationer och nybyggen blir därför aktuellt inom de närmaste åren.

De flesta av de åländska broarna är så kallade platt- eller balkbroar av betong. Fem stycken har fortfarande brolock av trä istället för betong och dessa borde bytas ut för att hålla längre. Ålands enda träbro, Lotsholmsströmsbron eller Nötöbron i Föglö, drabbades nyligen av röta och planeras bytas ut till en betongbro under nästa år.

–Nötöbron fick politikerna att vakna upp, nu hoppas jag att man inser att något måste göras åt budgeteringen, säger Bergström.

”Har inte prioriterats”

Trafikminister **Runar Karlsson** håller med om kritiken mot det kortsiktiga tänkandet.

–Det som skulle behövas nu är en budget om ungefär 2-3 miljoner euro per år i åtminstone tio års tid, kanske mycket längre än så, för att vi ska få broläget under kontroll. Det som saknas är långsiktighet och här är det förstås delvis vi politiker som får ta på oss ansvaret för att läget just nu inte är det bästa.

Åland har åtminstone 54 broar av vilka många är över 30 år gamla, hur kan detta med långsiktig planering komma som en nyhet?

–Ja det kan verka konstigt, det förstår jag. Medan vi klarar att hålla igång driften för vägunderhåll och skärgårdstrafik har broarna blivit ett område som bortprioriterats eftersom det inte hittills har funnits något akut behov på den fronten, säger Karlsson som redan länge efterlyst en övergripande plan för broläget.

Viktbegränsning höjs

I sommar repareras endast en bro och det är Brändöströmsbron på Föglö. Nästa sommar påbörjas arbetet med den nya bron över Lotsholmsströmmen om allt går enligt planerna.

I veckan ska den gamla och ruttna träbron stödjas, målet är att få upp viktbegränsningen till 24 ton innan semestern, enligt Bergström.

Bergström hoppas också att Åvabron på Brändö och Vårdöbron kan repareras enligt planerna. Dessa behöver vattentrycksisoleras för att fukten inte ska börja tränga in i betongen.

Förutom det finns det enligt Bergström tre broar som borde prioriteras i framtiden: Karlby bro i Kökar, Askörsbron och Djurholmssundsbro i Brändö. Samtliga har brolock av trä som borde bytas ut.

–Men inte ens nästa års projekt kan vi säga något om ännu innan vi vet om vi får pengar för dem, konstaterar Ian Bergström.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Fakta/Broar tagna ur bruk

Hammarland: Marsunds bro

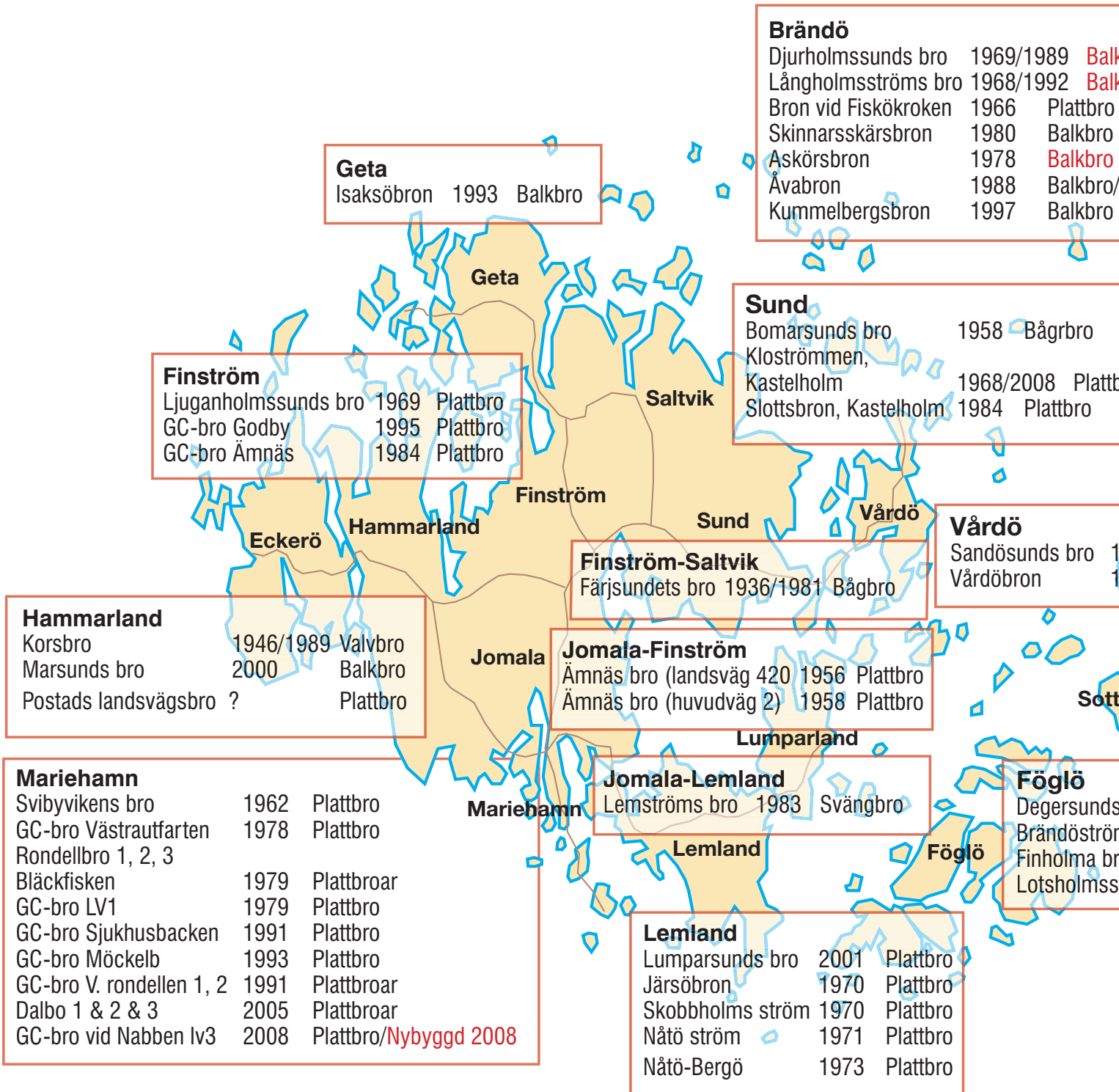
Lemland: Lumparsunds bro, Baltic bro

Kökar: Hamnö bro, Flattö bro

Föglö: Gollands bro, Finholma bro

Vårdö: Stegets bro

Sund: Slottsbron, Kastelholms



Alla broar. Här är Ålands broar: gamla, men i förhållandevis gott skick enligt den senaste inspektionen. * = Borde prioriteras



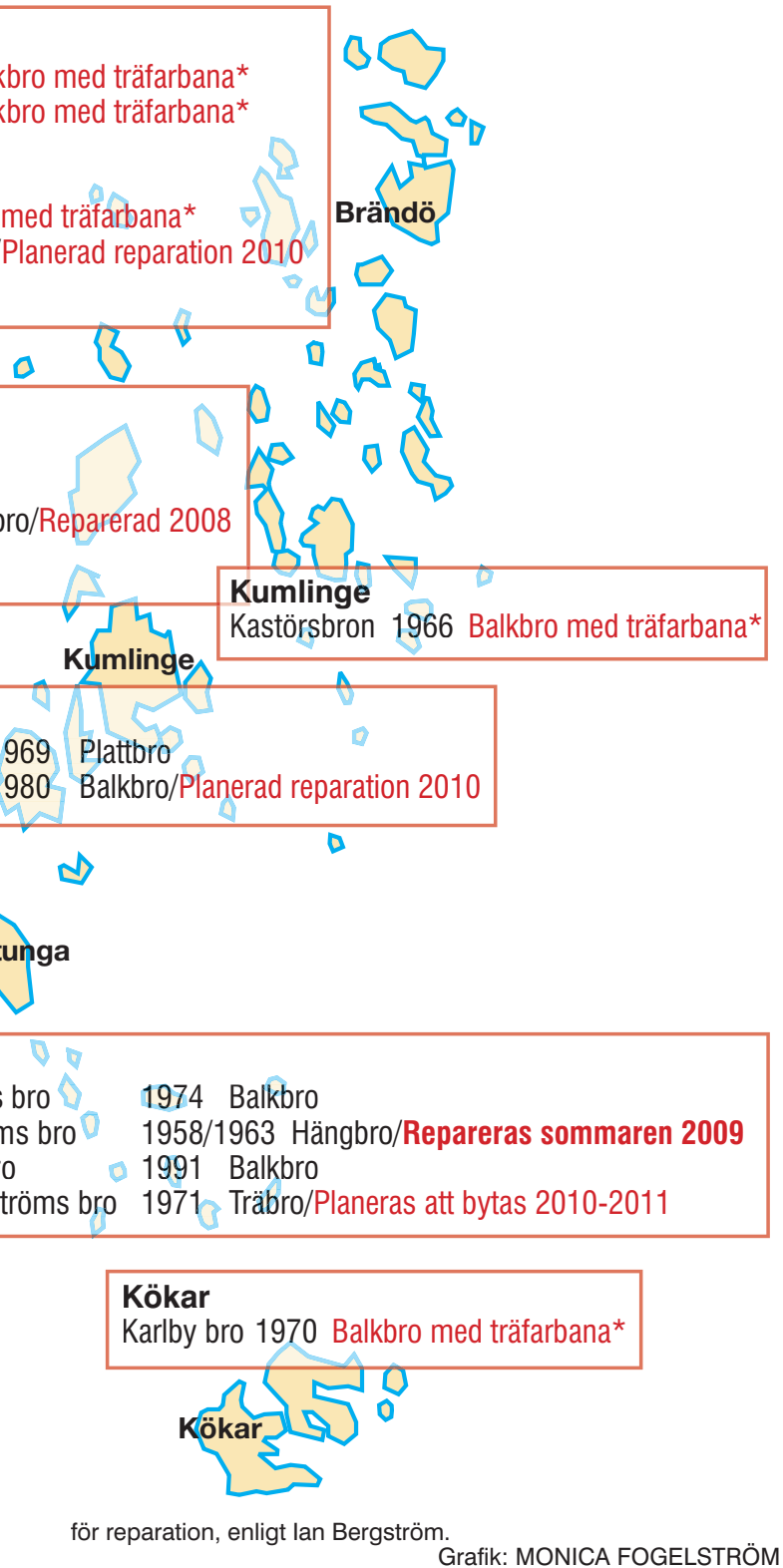
Har önsksningar. Bro- och hamningenjör Ian Bergström önskar mer resurser och mer långsiktig planering för arbetet med Ålands broar. Foto: ERKKI SANTAMALA



Bland de nyaste. liksom de flesta broar på och ersatte då en gammal

höst

saknas



Lumparsunds bro i Lemland är en plattbro i stål och betong, Åland. Den här bron hör till de nyaste, den är byggd år 2001 bro.

Foto: JOHAN ORRE

ADCC färdig först om ett år

ADCC, fartyget som ska ersätta Viking Lines Rosella på linjen Mariehamn-Kapellskär blir ännu mer försenad. Först våren 2010 sätts hon i trafik.

–Den största orsaken är att leverantören av motorer och framdrivningsaggregat, Wärtsilä, har haft många månaders försening av sina leveranser, säger vd Nils-Erik Eklund på Viking Line.

Wärtsiläs kommunikationsdirektör Atte Palomäki gick i fredags ut i Ålands Radio och berättade att motorbygget visserligen försenades med fyra månader, men att det sedan dröjde ytterligare innan pengarna från spanska skeppsvarvet Astillero de Sevilla kom.

Varvet har enligt Ålands radio ekonomiska bekymmer. Så sent som för en månad sedan strejkade 1.300 arbetare vid varvet eftersom de inte fått lön, och man har inte heller kunnat betala underleverantörerna i tid.

–Det är väl så att Spanien liksom övriga länder drabbats av världskonjunkturen, konstaterar Eklund.

Förseningsböter

Enligt Eklund har produktionen trots detta pågått hela tiden.

–Men i och med att motorerna och det finns längst ner i fartyget kan man inte bygga någonting ovanpå så länge motorerna inte funnits.



Under byggnation. Det dröjer innan Viking Line kan ta fartyget ADCC i bruk. Först till nästa sommar kommer hon att vara färdig. Så här långt hade bygget kommit i augusti 2008.

Foto: VIKING LINE

Några ekonomiska förluster ska Viking Line inte drabbas av på grund av förseningarna.

–I alla skeppsbyggarkontrakt finns det en klausul om att varvet ska betala böter om de inte kan hålla tidsplanen. Och sen har vi ju den lyckliga situationen att vi kan använda Rosella på rutten och hon har i princip samma kapacitet på bildäck och i de publika utrymmena, plus att hon kan hålla två timmars körtid, så kvantitativt kan vi hålla samma service som vi skulle ha gjort med ADCC.

Från början var det tänkt att ADCC skulle tas i trafik inför

sommaren 2009. Men trots att fartyget nu är ett helt år försenat verkar Viking Lines kunder ta det med ro.

–Vi har egentligen inte fått några reaktioner från besvikna kunder, det är ju ett tecken på att kunderna är ganska nöjda med att kunna resa med Rosella och komma snabbt fram. Men vi vill ju kunna erbjuda våra kunder det bästa, så det är klart att det är tråkigt att det här har inträffat.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Viking-vd förnekar nya Åbofartyg

TV4 berättade i fredags att Viking Line ska investera i två nya passagerarfartyg för rutten Stockholm-Åland-Åbo.

–I det här skedet är det inte aktuellt, säger vd Nils-Erik Eklund.

TV4 hade i fredags ett inlägg om att konkurrensen på Östersjön hårdnar. Bland annat berättade man att Viking Line ska investera i två nya kryssningsfartyg för att kunna stå sig i konkurrensen. Fartygen skulle enligt kanalen kosta 5 miljarder kronor tillsammans och de skulle sättas in på rutten Stockholm-Åland-Åbo.

Nils-Erik Eklund, vd för Viking Line, dementerar uppgifterna.

–En sådan beställning för närvarande inte är aktuell.

I inlägget på TV4 intervjuas Jan Kårström, vd för Viking Line Scandinavien. Han säger i intervjun att "Åbofartygen kommer säkert att ligga kring 2,5 miljarder kronor stycket när de ska levereras".

Varför sa han så om det inte är aktuellt?

–Man vet ju aldrig hur en journalist klipper och klistrar, vad som var frågan kan man inte veta. (ml)



Hittade försvunnen. Det var besättningen ombord på Rescue Hamnsundet från Ålands sjöräddningssällskap som lyckades hitta den saknade mannen på Tårsörarna väster om Simskåla.

Foto: STEN-GÖTE NYMAN

Man tillbringade natt på ö

Stort spaningspådrag fick lyckligt slut

En åländsk man kastades på natten mellan torsdag och fredag ur sin båt.

Han lyckades simma till ett skär där han efter ett stort sjöräddningspådrag återfanns 12 timmar senare, nedkyld men i övrigt i gott skick.

En man begav sig i går kväll ut för att fiska. Strax före midnatt återvände han hemåt men kastades, sannolikt på grund av ett tekniskt fel på motorn, av båten och hamnade i sjön.

Han lyckades simma till Tårsörarna väster om Simskåla i Vårdö där han tillbringade natten.

På morgonen blev de an-



höriga oroliga och slog larm strax före klockan 10.

Intensivt letande

Sjöräddningscentralen i Åbo larmade Mariehamns sjöbevakningsområde och utöver

ledningen deltog patrullbåtar från Kökars och Mariehamns sjöbevakningsstationer, bevakningsfartyget Tiira och Rescue Hamnsundet och Rescue Stormskär från Ålands sjöräddningssällskap.

Efter två timmars intensivt letande hittade besättningen ombord på Rescue Hamnsundet mannen på Tårsörarna.

Han var nedkyld efter att ha tvingats tillbringa 12 timmar på skäret men enligt myndigheterna i övrigt i gott skick.

Sjöräddningscentralen konstaterar att det faktum att mannen bar flytjacka spelade en stor roll i att dramat fick ett lyckligt slut. Centralen påminner alla som rör sig på sjön om vikten av att ha flytväst på sig.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Nina Smeds

Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

MONA, MONIKA

Dop

Bianca Trude Leona Andersson döptes i lördags, den 13 juni, i Jomala kyrka. Föräldrar är Dan-Erik Andersson och Isabella Karlsson i Jomala Södersunda.

Vi firar 1-15 år



Jennifer Österman i Eckerö fyller 9 år i dag den 15 juni. Hon gratuleras av Alexandra, William, Faster och Rickard.



Alexander Andersson i Hammarland Mörby fyllde 10 år igår den 14 juni. Han gratuleras av pappa, Josse, Nea och far- och morföräldrar.

Gratulerar 50 år

HENNING MALMLUND

Namn: Henning Malmund
Född: den 20 juni 1959 i Föglö Björboda.

Bor: i Föglö Ulversö.

Intressen: fiske och jakt.

Familj: fru Solveig, 3 döttrar: Linda med man Simon och barnen Elvira och Lovisa, Pernilla med sambo Johan samt Malin.

Födelsedagen: firas med gårdsfest på födelsedagen från klockan 17. Klädsel: varm.

Nyan rättar

Sjödagar 14-19 juli

■ Ålands sjödagar hålls 14-19 juli, man inleder med skutträffen i Degerby på tisdagskvällen innan det drar i gång i Sjökvarteret i Mariehamn den 15 juli.

Datumet för evenemanget blev fel i Nya Ålands sommarbilaga Öar och skär som kom ut i fredags. (ab)

■ Det blev ett fel i mailadressen i notisen om åländska krigsbarn. Den rätta adressen är baarnial@welho.com

■ Det var ett fel i texten om Selma Nordlin i fredagens tidning. De åtta barn, sex pojkar och två flickor, som nämndes var alla barn till Selmas dotter Anna i hennes äktenskap med Anton Rudolf Gardberg.

Döda



LARS LÖNNQVIST

Den 5 juni avled Stig Lars Johan Lönnqvist från Mariehamn vid en ålder av 84 år. Han var född den 2 januari 1925 i Pojo och gift med Karin Lönnqvist, född Granit.

Lars Lönnqvist föddes i Pojo men växte upp i Sjundeå. Hans barn- och ungdomstider präglades av kriget och redan som 19-åring kallades han till fronten. Han befordrades till gruppchef, korpral och så småningom undersergeant för en grupp som stred i Viborgstrakten.

Efter kriget studerade Lars Lönnqvist vid Tekniska högskolan i Helsingfors och blev diplomingenjör 1952. Han arbetade bland annat vid Väg- och vattenbyggnadsstyrelsen i Helsingfors. I Helsingfors träffade han sin blivande fru Karin, som hade åländska rötter. Paret gifte sig 1953 och bröllopsresan gick till Åland. I en intervju inför 80-årsdagen beskriver Lars Lönnqvist sitt första besök på Åland:

–Det var första besöket och jag föll direkt. Här var så vackert. Blir det något passande arbete ledigt så flyttar vi hit, sa jag, och på den vägen är det.

Paret flyttade till Mariehamn och fick tre barn.

Lars Lönnqvist blev stadsingenjör i Mariehamn 1956. Tjänsten var nyinrättad och Mariehamn hade 4.000 invånare. Under hans tid som stadsingenjör byggdes ett reningsverk i Västerhamn, gatunäten byggdes upp och vattenförsörjningen tryggades genom bildandet av Ålands vatten. År 1978 fick Lars Lönnqvist tjänsten som stadsdirektör i Mariehamn. Den innehade han fram till sin pension 1988. Lars Lönnqvist var bland annat stadsstyrelsens representant i tekniska nämnden och i befolkningsskyddsnämnden. Han var också styrelseordförande i Ålands vatten och i Mariehamns energi, styrelsemedlem i Ålands kraftverksaktiebolag och i Ålands industrihus, ordförande i stadsplanenämnden samt satt med i ett flertal nämnder och byggnadskommittéer. Lars Lönnqvist blev också stadens första byggnadsinspektör ett arbete som då tog två kvällar i veckan i anspråk.

Lars Lönnqvist engagerade sig i Ålands krigsveteraner, där han fungerade som ordförande i många år. Han sjöng även med i Mariehamnskvartetten och var medlem i Rotary och frimurarna Krigsveteranerna tog upp en stor del av Lars Lönnqvists fritid men han ägnade sig också åt fiske på familjens holme Björkskär i Eckerö. Resor och boule hörde också till hans intressen.

Närmast sörjande är hustrun Karin, barnen Kerstin, Marcus och Mikael med familjer där det ingår åtta barnbarn och ett barnbarnsbarn samt syskon med familjer.



På självstyrelsedagen den 9 juni klockan 11.15 föddes Wilmer. Han vägde då 4.300 gram och var 54 centimeter lång. Mamma heter Andrea Öhman och pappa heter Anders Johansson. Storasyter Maja Johansson är 3 år och familjen bor i Mariehamn.

Foto: STEFAN ÖHBERG



På sin farfars födelsedag och tillika självstyrelsedagen den 9 juni klockan 4.16 föddes denna flicka. Hon vägde då 4.440 gram och var 54 centimeter lång. Föräldrar är Johan Påvals och Lotta Angergård i Sund.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Ny på Åland ☆☆☆

Kom ihåg

■ **Dånö museiförening:** Årsmöte tisdag 16.6 kl 19.00 hos Södergårds på Dånö.

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vandrung i Kasbergssområdet i Saltvik 25.6 kl 18. Göran Sundqvist informerar om Österrikevandringen. Tag på lämpliga skor, ryggsäck och stavar. Var beredd på regn. Samling vid Kvarnbobutiken kl 17.30 Österrikevandringarna samt allmänheten är välkomna.

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vi gör en vandring på måndag 15.06 längs Jomala vandringsled och ser

på guckoskon i Kungsö. Vi träffas vid Kungsö vägsäl kl 18.30 Tag med ryggsäck med kvällsfika.

■ **MC-körande Damer & Tjejer:** Vi fortsätter träffas på måndagar kl 18.30 vid Elandslaget.

■ **Ålands transportarbetare:** Se hit alla medlemmar! Våra t-shirts som är mörkgråa med broderat märke finns att köpa för 10 euro, kontakta Uffe tel 0457 595 8426.

■ **Östra Saltviks ungdomsförening:** Månadsmöte måndag 15.6 kl 19.00 på Högtomt.

Nygifta



Lördagen den 13 juni gifte sig Janina Sundström och Mathias Brunnsberg i Mariehamns kyrka. Bruden tar efternamnet Brunnsberg. Vigsselförrättare var församlingspastor Peter Karlsson.

Foto: THERESA VERGHESE

Brandts besvär förkastades av förvaltningsdomstolen

Jomalas förre kyrkoherde Joe Brandt förlorade målet i Helsingfors förvaltningsdomstol mot domkapitlet i Borgå stift.

Målet härrör sig från att Joe Brandt begärde och beviljades avsked i oktober 2008 från tjänsten som kyrkoherde i Jomala församling. Domkapitlet beviljade honom avsked från den 1 april 2009 då han skulle avgå med pension. Samtidigt förklarades hans tjänst ledig att sökas senast den 3 november 2008.

Brandt lämnade sedan in besvär mot domkapitlets beslut och ville häva beslutet om beviljat avsked. Han ville också att tillsättningen av

den nya kyrkoherden skulle beläggas med verkställighetsförbud. Han yrkade också på att domkapitlet ska erlagga hans rättegångskostnader på 30.000 euro.

Brandt ville ha beslutet upphävt om att verkställa avskedet på det sättet att han kan återinträda i tjänst utan avbrott.

Till kännedom

Helsingfors förvaltningsdomstol förkastade alla besvär.

En motiveringen är att domkapitlets beslut att bevilja avsked inte är ett ärende som man kan besvära sig mot eftersom domkapitlet endast antecknar ärendet till kännedom. (ns)

Villa Carita öppnar sommarcafé

■ Rättvisemärkt kaffe och ekologiskt hemlagat bröd finns hos Sommarcaféet Villa Carita som slår upp portarna den 22 juni. "En skön oas perfekt för en kopp kaffe" beskriver Mariehamns församling sitt café.

Fredagar klockan 14 får

man musik till kaffet när Emanuele Ferrari underhåller på piano.

Intäkterna från sommarcaféet går oavkortat till Mariehamns Diakoniförening. Sommarcaféet håller öppet 22 juni-7 augusti klockan 10-16.

Åländskt i Radio Vegas sommarprat

■ Varje vardag från och med måndag den 15 juni kan man lyssna på sommarpratarna i Radio Vega.

Den 17 juli pratar Gunilla Celvin, Ålandsbekant journalist. Den 21 juli står Johanna

Grüssner på tur och den 24 juli är det Nyans slagereexpert David Lindström som hörs i etern.

Sommarpratet börjar klockan 11.03 och sänds i repris klockan 21.10. (ns)

Musik fick bidrag från nämnd

■ Kulturnämnden i Mariehamns har beviljat Ålands orgelfestival 2009 1.000 euro i bidrag och Mats Lundberg

har beviljats 500 euro i bidrag för att spela in en CD-skiva.

Beslut togs på nämndens möte förra veckan. (ab)

Estländska unga gästar skärgården

■ Ungdomsorganisationen Skunk gästas mellan den 22 och 30 september av estländska ungdomar, 15 till 25 år, från ön Ormsö (Vormsi) i den estländska skärgården. Besöket är en del i EU:s program ”Youth in action” och temat är ”Vi bor alla på öar och vad vinner vi och vad förlorar vi på grund av havet”.

Under turnén i skärgården besöker både åländska och estländska ungdomar högstadierna i skärgårdsskolorna för workshops. Målet med turnén är bland annat att öka intresset för utbytet med andra områden och länder i Europa.

Arrangemanget detaljplaneras 18 juli då en ungdom och en ledare från Ormsö kommer till Mariehamn. Verksamhetsledare för Skunk samt kontaktperson är **Mia Hanström**. (cl)

Stan får ny ungdomschef

■ **Marie-Louise von Buxhoeveden**, ungdomschef i Mariehamn, har sagt upp sig från tjänsten som ungdomschef från och med den 23 juli.

Nu skall fritidsnämnden rekrytera en ny chef för att leda, utveckla och administrera verksamheten vid ungdomsbyrån. (tt-s)

OBS! Det händer

MÅNDAG 15.6

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.

TEATER

■ **Pellas ladugårdsteater kl 19.00.** ”Lössen kommer”. Manus: Mirjam Öhberg, regi: Kent Ekberg.

■ **Mariehamn Badhuspaviljongen kl 19.00.** ”Tuppens minut” av Sven Nordqvist.

TIVOLI

■ **Österleden kl 12.00-21.00.** Nöjesfält & tivoli.

TISDAG 16.6

KRONBINDNING

■ **Eckerö branddepå kl 18.30.** Kronbinding.

MUSIK

■ **Alandica 19.00.** Svensk-estniska folkmusikgruppen Strand...Rand.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.

TIVOLI

■ **Österleden kl 12.00-21.00.** Nöjesfält & tivoli.

VERNISSAGE

■ **Nordens institut Köpmansgatan 4 kl 17.30.** Fotoutställningen Tillbaka till Peipussjön.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.

Kökar vill in tidigare i politiska processer

Politikerna på Kökar vill delta i landskapsregeringens diskussioner och utredningar som görs i frågor som är viktiga för kommunen.

Det framkom i torsdags då det var Kökars tur att möta landskapsregeringens ledamöter i kommunrundan.

De framtidsfrågor som är viktiga för Kökar har egentligen alla samma utgångspunkt.

Det handlar dels om att de som redan bor i kommunen skall kunna leva på samma villkor som resten av ålänningarna och dels om att kunna locka fler att bosätta sig på Kökar.

Därför vill kommunen gärna vara med på ett hörn då viktiga ärenden som berör framtiden skall beredas. Hit hör till exempel skärgårdstrafiken.

Flera alternativ

–Vi förstår ju att skärgårdstrafiken är ett problemområde som står inför översyn och nedskärningar. Men vi vill gärna delta aktivt i diskussionen och kanske bidra med olika lösningsmodeller, säger **Stig Brolin**, kommunstyrelsens ordförande.

Även vad Mise beträffar vill Kökar ha ett ord med i spelet.

–Vi har lämnat önskemål om att få vara med i den utredning som landskapsregeringen gör. Vi har ju flera alternativ att välja mellan, säger Brolin.

Han tillägger att Kökar till exempel gärna skulle se sig som en så kallad Green Island, det vill säga en grön, ekologisk, ö.

Odelad mark

Frågan om att få det fiberoptiska nätet är viktigt för framtiden och Kökarborna hoppas på motsvarande stöd som Kumlinge har fått.

–Responsen från landskapsregeringen var positiv.

En annan viktig fråga är behovet att dela oskiftade dödsbon. På Kökar finns mycket odelad mark som inte berörs av den nya lagen som kräver att de skiftas inom en viss tid.

Dyra transporter

–Det uppstår lätt problem då någon vill sälja eller köpa och vi framförde därför önskemål om att landskapsregeringen skall titta närmare på problematiken, säger Brolin.

Till de konkreta problem som finns i kommunen i dag

hör bland annat de dyra varutransporterna som leder till att Kökarborna antingen får betala mera eller till att de handlar på fasta Åland med den följd att butiken blir lidande.

–Det här är något som vi anser att man borde titta på då transportstödet nu skall omförhandlas, säger Brolin.

Fruktbar dag

De dåliga vägarna är ytterligare en fråga som landskapsregeringens ledamöter fick ta med sig i bagaget hem från kommunrundan till Kökar.

–Det var en fruktbar dag då vi kunde diskutera både med politikerna och allmänheten, summerar Stig Brolin.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Nöjd med kommunrundan.

Stig Brolin, kommunstyrelsens ordförande i Kökar, beskriver mötet med landskapsregeringen som fruktbart.

Foto: ERKKI SANTAMALA.



Välbesökt kommunrunda på Kökar

■ Befolkningssituationen, ekonomi och behovet av fibernät var några av de frågor som diskuterades när landskapsregeringen besökte Kökar förra veckan, det elfte besöket i deras kommunrunda.

Det rapporterar **Christian Pleijel** från Kökar. I artikeln här intill kommenterar kommunstyrelsens ordförande **Stig Brolin** de olika frågorna närmare.

I Kökarsbesöket, där det även ingick en utfärd till

Källskär, deltog lantrådet **Viveka Eriksson** (Lib), **Britt Lundberg** (C), **Mats Perämaa** (Lib), **Jan-Erik Mattsson** (C) och kansliminister **Roger Eriksson** (Lib).

I samband med landskapsregeringens besök höll även

skärgårdsnämnen sitt andra möte för i år.

Bland annat diskuterades cykelrutsamarbetet ”Archipedale”, landskapets nya turiststrategi, det stora behovet av investeringskapital som finns i skärgården samt möjligheten

att genomföra kommunala möten på distans.

”Nämnden fann frågan vara viktigt, kansliministern trodde att det skulle gå att öppna lagen inom inte alltför lång tid.” rapporterar Christian Pleijel. (ab)

Ny Kökarjulla på utställning

Sommarens utställning om åländskt skepps- och båtbyggeri i sjökvarterets museum har öppnat. Nytt för i år är en Kökarjulla byggd av Petter Mellberg.

I sjökvarteret har man byggt nya båtar på traditionsenligt vis, och i museet vill man visa upp hur det går till.

Det beskrivs hur skonaren Linden och galeasen Albanus kom till och det finns även en stor portion historia bakom båtarna. Årets nyhet, Kökarjullan är mycket speciell. Denna nybyggda båt har varit till salu, men hittills har den inte blivit såld.

Jullor är egentligen utformade som roddbåtar men de har en mast och segelmöjligheter.

–Kökarjullan kan segla med två segel, säger **Bertil Karlsson** på sjökvarterets museum.

Två segel

Det som skiljer just Kökarjullan från andra jullor är segelkapaciteten där just den här modellen har stag från masten som möjliggör för två segel istället för ett. Bertil Karlsson säger att det är ganska lätt att se skillnad på de olika båtarna.

Hur kommer det sig att utseendet på båtarna skiljer sig så mycket



Nyhet. Ny för i år är en Kökarjulla byggd av Petter Mellberg. Bertil Karlsson på bilden säger att det är lätt att se skillnad på jullor från olika platser på Åland.

beroende på varifrån på Åland de kommer?

–Det handlar nog mest om att man har hållit fast vid de gamla traditionerna vid olika platser på Åland, säger Bertil Karlsson.

I sjökvarteret har man byggt över 30 båtar förutom Linden, Albanus och segelsumpen Jehu. Museet har

funnits sedan 1999 och i år har utställningen uppdaterats till en viss del.

–Vi tyckte att utställningen behövde fräschas upp, säger Karlsson.

Sjökvarteret har sommaröppet dagligen kl 10-18.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Sommar-tv med Åland 24

■ Tisdag 23 juni körs sommar-tv igång med Åland 24. Nyheter och tips sänds från sommarstudion och medverkar gör bland andra **Katarina Gäddnäs** som ger bästa boktipsen.

Under veckan får Åland 24 bland annat besök av Finlands

bästa golftränare **Niklas Rajamäki** för golftips, råd av turistförbundet om vad man kan hitta på lata sommardagar och det blir reportage om hur du kan rusta upp din cykel inför sommaren samt Öspelenspecial. (cl)

**Ålands landskapsregering**

Parallelltrafik på Föglölinjen 16.6 - 2.8.2009

	Svinö Avgång	Degerby Ankomst	Degerby Avgång	Svinö Ankomst
Alla dagar	08.45	09.20	09.25	10.00
	10.05	10.40	10.45	11.20
	11.30	12.05	12.25	13.00
	15.25	16.00	16.05	16.40
	17.00	17.35	17.40	18.15
	18.45	19.20	19.25	20.00
	20.05	20.40	20.45	21.20

Endast personbilar och lätt trafik!
Telefonnummer M/S Lotta II +358 (0)40 835 2648
För busskombinationer se ordinarie busstidtabell, begränsad trafik lördag och söndag.
Fordon skall vara klara att köra ombord senast 10 minuter före annonserad avgångstid. Vid svåra väderleksförhållanden, tekniska fel på färjorna eller andra särskilda omständigheter kan avvikelser i tidtabellerna ske eller turer inställas. Akuta sjuktransporter kan bryta ordinarie turlista.

Snart hov-rättsdom för jaktbrottspolis

■ Fallet med den polis och hans far som i mars för drygt ett år sedan fälldes för jaktbrott i Ålands tingsrätt har nu behandlats i Åbo hovrätt.

Hovrätten meddelade på fredag eftermiddag att domen tillkännages före den 15 augusti.

Det var i maj 2007 som polisen och hans far, enligt tingsrätten, gjort sig skyldiga till att ha skjutit två ejdrar och två svärter, det vill säga fåglar som enligt lag är fridlysta. Männen dömdes till dagsböter för jaktbrott.

Männen nekade till brott och valde att överklaga till hovrätten.

Polismannen klagade också till justitieombudsmannen över att hans arbetsuppgifter inom polisen ändrades i och med tingsrättens dom. Omplacering är en vanlig rutinåtgärd då polismän misstänks för brott.

Några disciplinära åtgärder mot polisen har däremot inte vidtagits. Landskapets tjänste-delegation, som är beslutande organ i frågan, tar ställning till eventuellt straff först efter att hovrättens dom har fallit. (tt-s)

Museibyråns information

■ Det var landskapets Museibyrå som försåg Nya Åland med informationen om Länsmansgårdens historia och trädgård. Källhänvisningarna föll bort från artikeln.

Seglare på drift i Ålands hav räddades

På lördagskvällen gick larmet om en segelbåt i sjönöd ute på Ålands hav. Ovana seglare hade hamnat på drift sedan bensen tagit slut och på öppet hav hade båten senare kommit nära de större fartygen.

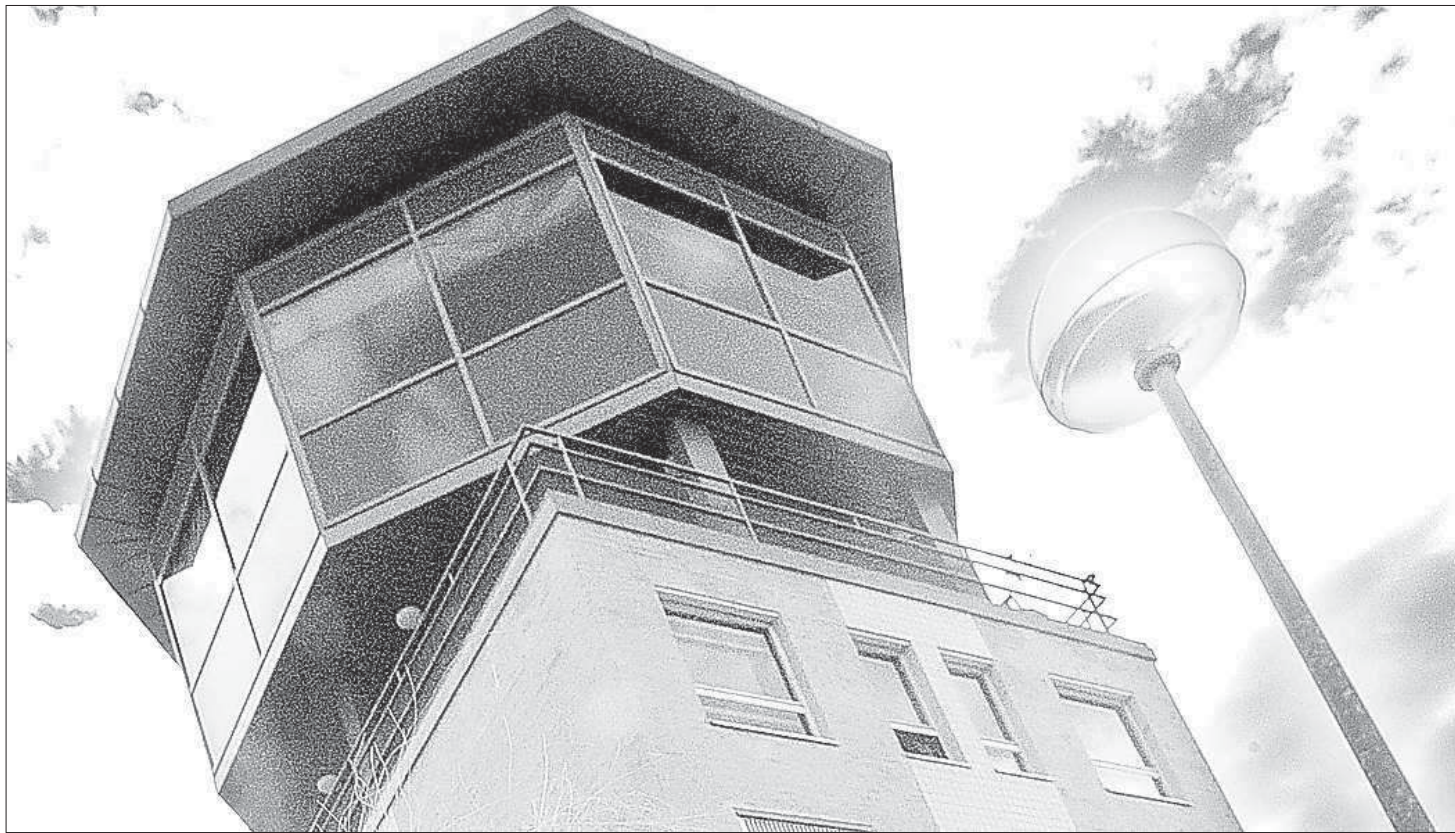
En man i 60-årsåldern och hans 14-åriga son, båda från Finland, hamnade i sjönöd sedan bränslet tagit slut ute på Ålands hav i området nära Lågskärs fyr. På väg från Kapellskärs till Mariehamn, med obrukbara segel och utan segelvana, började de driva på öppet hav.

Sjöräddningcentralen i Åbo fick larm via alarmcentralen i Mariehamn klockan 20.49 på lördagskvällen och en patrullbåt från Mariehamns sjöbevakningsstation skickades ut. De drabbade kunde inte säga var de befann sig, vilket gjorde spaningsarbetet svårare. Ungefär klockan 22.15 beordrades personerna avföra en nödraket, vilket kunde slutat illa.

Avfyrade handbloss

Istället för att avföra nödraketen sköt de utmattade och nedkylda i misstag av ett handbloss, som höll på att få hela segelbåten att fatta eld. Men så illa gick det inte och till sist fick de iväg nödraketen.

På grund av dåligt väder kunde nödraketen inte observeras och båten lokaliserades. Sjöräddningcentralen bestämde vid den här tid-



Radar. Den nödsatta segelbåten påträffades efter omfattande spaning sydost om Lågskär. Från sjöbevakningstornet i Mariehamn lokaliserades den med hjälp av radar. Foto: JONAS EDSVIK

punkten att alarmera flera räddningsenheter till efterspaningen. Personerna började vid det här laget vara utmattade och samtidigt det började skymma. Batterierna började dessutom ta slut i mobiltelefonerna, berättas i ett pressmeddelande från sjöbevakningen.

Drev på öppet hav

Sjöräddningcentralen

alarmerade ytterligare till området från Åbo ett bevakningsflyg, Ålands frivilliga sjöräddningssällskapets Rescue Paf samt bevakningsfartyget Tiira med patrullbåt. Då enheterna var på väg till området lyckades sjöbevakningstornet i Mariehamn få segelbåten lokaliserad med hjälp av radar i sökområdets södra del klockan 22.45.

Vid midnatt klockan 23.20

kunde Mariehamns sjöbevakningsstations patrullbåt samt Tiiras patrullbåt rädda manskapet ombord. Segelbåten påträffades sydost om Lågskär efter att ha varit ute och drivit på öppet hav då de kommit farligt nära stora fraktfartyg.

Räddades

På grund av svåra väderleksförhållanden gick bogser-

arbetet trögt, men fyra och en halv timme senare kunde Mariehamns patrullbåt bogsera båten i hamn.

Mannen och hans son var trötta och frusna, men ingen hade kommit till skada.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Möckelö kan exploateras mera

Möckelö berörs inte av flygfältets bullerzoner.

Det visar nya mätningar och prognoser och Jomala kommun vill därför nu ändra delgeneralplanen för att kunna exploatera området mera.

Sedan slutet av 1900-talet har Jomala kommun varit inriktad på att utveckla Möckelöområdet som bosättningsområde. Men det har funnits ett problem, flygfältets bullerzoner har sträckt sig ända till den gamla bykärnan.

En av gårdarna, Norrgårds, drabbades till och med så hårt att nästan 80 procent av den totala arealen låg inom en bullerzon med decibelvärden på 87–95.

Det här beaktades i den delgeneralplan som gjordes och som fastställdes av landstagsregeringen 2004.

Mindre zoner

Nu har Finavia, det vill säga före detta luftfartsverket, gjort nya mätningar. De, i kombination med prognoser både för framtida flygtrafik och flygplansmodeller, har lett till att gränserna för bullerzonerna har ändrats.

Zonerna har blivit mindre. Möckelö berörs inte alls



Bullrar mindre. Flygtrafiken till och från Åland har blivit tystare. Det betyder att Jomala nu kan exploatera Möckelö mera. Foto: JONAS EDSVIK

längre, det är bara Sviby och Torp som, enligt Finavia, i dag belastas av bullret.

Det här betyder att Jomala kommun nu vill vända tillbaka till sina ursprungliga planer och exploatera Möckelö mera.

Rättvis ändring

En ändring av delgeneralplanen ligger klar och väntar på att fullmäktige skall ta ställning till den i morgon.

Nytt är att de områden som tidigare belastades av bullerzoner nu kan bebyggas.

Områdesarkitekt **Ursula Koponen** konstaterar att det ligger i kommunens intresse att exploatera området eftersom det ligger centralt och nära befintlig service och kommunalteknik.

Dessutom betonar Koponen att ändringen är viktig ur rättvisesynpunkt så att alla de fyra ursprungliga fastigheterna i byn, Norrgårds, Pellas, Östergård och Öster-Västergård, får liknande byggnadsområden.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Maskinproblem för Misana

■ Godby Shippings nv Misana hade problem med styrbords huvudmaskin på lördagseftermiddagen och ankrade utanför Skagen.

Så här skriver **Eva Mikkola-**

Karlström vid Godby Shipping i ett pressmeddelande:

Vädret var lugnt. Ingen människa kom till skada. Direkt efter incidenten ankrade fartyget och man började un-

dersöka skadorna. Efter byte av delar fortsatte fartyget färden mot den ursprungliga destinationshamnen Kotka dit man ankommer på tisdag morgon.

Sommar med

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2009

Vi lottar ut en sommarpresent till **30 st** nyankortsägare!

Kolla om ditt namn är med!

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Isaksson Kristina Sonckstigen | 16. Mattsson Seidi Björkbackastigen |
| 2. Eklöv Raija-Liisa Ängösvägen | 17. Runsten Ingegerd Gösvägen |
| 3. Jansson Gunnel Grantorpsvägen | 18. Kvarnström Robert Scheffersgränd |
| 4. Lindqvist Annika Hjortronstigen | 19. Eriksson Harry Erlandsbacken |
| 5. Haglund Gunvor Smedsbölegatan | 20. Thomasson Karin Hagnäsgränd |
| 6. Eriksson Eva Ängsvägen | 21. Sandell Marianne Slottsvägen |
| 7. Sundblom Runa Havsgatan | 22. Fagerlund Ethel Videvägen |
| 8. Boström Gunnel Martallsvägen | 23. Seffer Gunnel Scheffersgränd |
| 9. Borenius Leif Ljungvägen | 24. Nordlund Roger Arensgränd |
| 10. Nordblom Börje Barfotagränd | 25. Karlsson Alf Norragatan |
| 11. Reberg Göta Norrängen | 26. Åkerström Gösta Finnö |
| 12. Ahtola Bror Havsgatan | 27. Ahlqvist Karl-Erik Alfågelgränd |
| 13. Henriksson Max Möskatsvägen | 28. Lindfors Nina Storagatan |
| 14. Björklund Stina-Gun Gammelgårdsvägen | 29. Jansson Gösta Emkarbyvägen |
| 15. Mattsson Karl-Elis Mejerigatan | 30. Bryggman Gunborg Svensbölevägen |

Välkomna in till Uppgårdsvägen 6 för att hämta Er present

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Jag satt och önskade de moderna lamporna åt helsefyr.

NYA ÅLANDS RECENSENT

Nytt sätt att tänka när Lössen kommer

Teater

”Lössen kommer”

Pellas ladugårdsteater, premiär lördag 13 juni. Manus Mirjam Öberg, regi Kent Ekberg.

Vardaglig glädje och tidvis melankoli kräver stundom sin plats när Lössen kommer hade premiärvisning på Pellasteatern i lördags. Inför en fullsatt ladugård trängdes 19 skådespelare på en liten yta, nära sin publik, ytterst fokuserad.

Människor i byn Viken firar midsommar 1941. Fortsättningskriget är nära och 400.000 karelare måste fly sina hem. Flera familjer bodde i lönndom på Åland, och det är den tidens med dagens människomöten och levnadsförändringar regissören **Kent Ekberg** och manusförfattaren **Mirjam Öberg** vill skildra med sin pjäs Lössen kommer.

Under premiärvisningen i lördags, i samband med 10-årsju-

biléet av Pellas ladugårdsteater, samsades 19 nya och vana skådespelare på den lilla scenen. Eftersom teatern är ombyggd och scenen förflyttad från cafédelen till fähusdelen fick skådeplatsen en rymd i och med det höga takfästet.

Modernt synsätt

Kent Ekberg har ett nytt och modernt sätt att använda skådeplatsen, kroppen och kulissen. Medan enklare kostymer länge varit föredragande på Åland utnyttjar nu skådespelarna hela arrangementet med tunnor, rep, mattor, scennivåer och kroppsge-
staltningar.

Trots att de är 19 personer som delar en liten yta när de vid ett tillfälle föreställer ett krigsflygplan, finns det en tydlig distans till publiken. De är hela tiden fokuserade med blicken och ansiktsuttrycken.

Glädjetoner

Och Trots att pjäsen vältrar i en sorts komisk tragik skapas med de vardagliga rösterna



På flykt. Krig, 400.000 karelare måste fly sina hem. Det är utgångspunkten för Lössen kommer.

en närvarokänsla och ett försök att se dåtiden i nutiden. Krig och människoöden får en glädjeklingande ton, för de går aldrig ner så djupt att svåra lidanden flyter upp till ytan.

Samtidigt lämnas mycket åt fantasin. Man blir inte mer berörd än man själv vågar släppa på den och ge sig hän åt karaktärerna och deras berättelser.

Lössen kommer visas till

och med fredag 26 juni och har sammanlagt 10 föreställningar.

TEXT OCH FOTO:
CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

Veckans boktips

Björn Hellberg

”Den vita dösen”

24,20€



Författaren
signerar sin
bok hos oss
den 5 augusti

LISCO
BOK & PAPPER

Skarpansvägen

Bravo Bravade!

Musik

Konsert

Blockflöjtskvartetten Bravade i Kastellholms slott den 13 juni. Pauliina Fred, Sunniva Fagerlund, Hanna Haapamäki, Hanna Kangasniemi.

Bravade betyder stormvind, men man kan inte med bästa vilja få så särskilt stor storm fast man bestitter en anse-
nlig samling blockflöjter. Däremot kunde de vackra damerna i kvartetten Bravade elegant blåsa bort alla fördomar mot blockflöjtsmusik som pipig, tråkig, tvång (i skolan), för nu fick vi dels njuta av blockflöjter i renässansstil, en hel familj flöjter från minsta sopraninon till en 2 meter lång bas – specialtillverkade för Bravade för att få bästa möjliga samklang, dels av flöjter i barockstil.

Kunnigt och utan tvekan bytte alla instrument så de passade in i respektive stycke. För mig är blockflöjtsmusik både de vackraste och mest suggestiva jag kan tänka mig, men samtidigt ryser jag vid minnet av 25 ostämde blockflöjter på skolavslutningen.

Fyra slottsfruar

Blockflöjterna satt väl in i Kastellholmsmiljön. Det var fyra slottsfruar som musicerade. Jag satt och önskade de moderna lamporna åt helsefyr, utan dem hade illusionen varit rätt så perfekt.

Konsertprogrammet bjöd på musik från renässans, barock och modern tid. Det finns inte wien-klassisk och romantisk repertoar att ta till eftersom blockflöjten inte var populär under 1700- och 1800-talet. Vi fick höra en hel del italiensk musik, men också Bach och Dowland var

representerade vid sidan av **Maki Ishii** och **Joep Streaeser** (1900-tal).

Gycklardans

Konserten inleddes med en Canzona av **Gaspar Luzzasco Luzzaschi** (1500-tal) där hela kvartetten spelade stående och utantill. Kanske det vore rättare att säga glatt dansande.

Renässansmusiken var också den musiken som tilltalade mig mest under kvällen. En liten svit bestående av Istanpitta Ghaetta av anonym kompositör, Solfeggiamento av **Giuseppe Giamberti** och La Gamba av **Vincenzo Ruffo** var för mig kvällens höjdpunkt.

Sopranblockflöjten inledde solo med en riktig gycklardans. Flöjtisten zoomade in min lilla prinsessa, 4 år, och spelade för henne, vilket den lilla damen förtjust insåg. –Jag tyckte om den där flickan med den lilla flöjten som hade diamanter på klänningen.

Själv gillade jag också henne, men kanske av andra mera musikaliska orsaker. Alt och tenor tog sedan över med en himmelsk klang. Sviten avslutades av bas, alt och tenor. Hela sviten andades glad rytmik.

Johann Sebastian Bach lät som något jag spelat på piano en gång, men jag får inte tag i det. Contrapunctus 1, kan innebära fuga 1 ur Wohltemperierte Klavier, men häng inte upp mig på det!

Smekande mörk

Det var fascinerande att uppleva kontrasten i klang. **Thomas Crecquillions** Un gay Bergier spelades med enbart låga flöjter och lät så mjuk och smekande mörk, medan efterföljande Fine knacks for ladies av **John Dowland**



Bra med blockflöjt. Lycka till med det fortsatta segertåget för blockflöjten, skriver Nya Ålands recensent.

Foto: ANDREAS DIENERT

spelades med enbart små, höga flöjter och gav ett ljus och glatt intryck.

Än de moderna styckena då? Jag har noterat att de visar på blockflöjtens uttrycksmöjligheter, och att Straessers stycke innehöll intressanta dialoger. Ishiis Black intention var alarm, ilska, fara, mistlur, varningar men också humor. Helt njutbar musik, men gjorde inte samma intryck på mig som renässansstyckena.

Avslutande Batalha Famosa förde mig ut i naturen med jakthorn, pastoral, kaninjakt och lek i det gröna. Ett riktigt somrigt stycke musik, roligt och effektivt. Vidare ut i sommaren, och lycka till

med det fortsatta segertåget för blockflöjten!

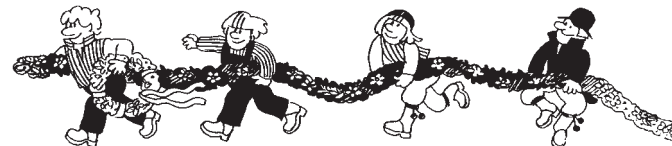
LENA JOHANNA SVARTSTRÖM
kultur@nyan.ax

Ring och tipsa!

0457-313 4444

Nya Åland

Midsommarfirandet på Jan Karlsgården 2009



Fredagen den 19 juni arrangeras det

traditionella midsommarfirandet med resning av midsommarstången samt sång, dans, ringlekar för barn och musikuppträdanden.

Programmet börjar kl. 18.00

Midsommarstången reses kl. 20.00

Varmt välkomna!

Arrangör: Sund Kultur r.f

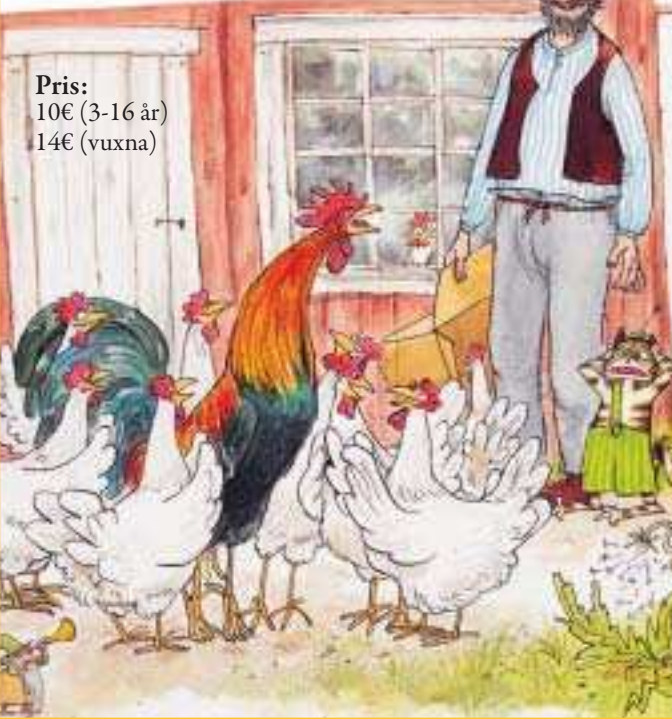
Tuppens minut

av Sven Nordqvist

den 15, 17, 22, 24, 25 juni

i Badhuspaviljongen
klockan 19.00

Boka biljett: 040 8273121



Pris:
10€ (3-16 år)
14€ (vuxna)



Här går det undan.
En vindstyrka på 18 meter i sekunden fick båten Ryva att segla 9 knop.



Åländska deltagare. Eleverna Matilda Kytömäki, Nadja Steiner, Linn Ekeblom, Linnea Andersson och Anette Hagström från Godby högstadieskola deltog i projektet Baltic Week i Tyskland i slutet av maj.

Vid kaj. På kvällarna möttes båtarna ibland i olika hamnar, här på den danska ön Lyø.

Händelserik Tysklandsresa för Godbyelever

Fem elever från Godby högstadieskola deltog i slutet av maj i projektet Baltic Week i Schleswig Tyskland. I år ordnades projektet i samband med skolan Lornsenschules 100-års jubileum.

I dag berättar eleverna om sin händelserika resa.

Den 23-31 maj åkte vi fem stycken elever från Godby högstadieskola (GHS) till Lornsenschule i Schleswig Tyskland tillsammans med vår musiklärare **Karsten Steiner**.

För att samla in pengar till resan höll vi ett musikcafé på Ålands Folkhögskola samt ett musikframträdande i GHS.

Vår skola har under många år haft utbyten med Lornsens-

schule och tack vare att de i år firade 100-års jubileum blev vi och elever från riket, Sverige, Italien, Polen, Estland och Litauen inbjudna för att delta i ett projekt kallat Baltic Week och även till deras 100-års jubileumsbal.

Vattenprover

Eleverna från de olika länderna tilldelades olika uppgifter tillsammans med elever från

Lornsenschule, de var mer insatta i de olika projekten. Vi och de tyska elever vi jobbade tillsammans med hade i uppgift att segla runt på Östersjön vid danska kusten för att ta vattenprover.

Före vår resa hade vi haft kontakt med de värdfamiljer vi tilldelats genom e-post för att lära känna dem bättre innan vi åkte.

Vår resa startade tidigt på morgonen, lördagen den 23 maj, då vi tog oss till Schleswig med färja, buss, flyg och tåg. Då vi till sist anlände vid vårt sista mål mottogs vi av våra värdfamiljer.

Söndagen spenderade vi tillsammans med våra värdfamiljer och några andra tyska elever som även de skulle medverka i projektet.

Först på måndagen påbörjade vi det egentliga projektet och kastade loss från Flensburg efter att ha packat båten Ryvar överfull med mat! Genast efter ombordstigningen delades vi in i olika segelgrupper, som var och en hade ansvar över varsitt segel.

Under vår segling stannade vi till på olika platser för att ta en mängd olika prover på vattnet, så som syrehalt, ph-värde, fosforhalt, siktdjup och temperatur. Vi studerade även plankton i mikroskop och tecknade av dem. Det slutgiltiga resultatet av våra efterforskningar blev att Östersjön utanför den danska kusten mår bättre i nuläget än tidigare.

Varierande väder

Ombord på skeppet hade

vi även mycket fritid och då spenderade vi mycket tid tillsammans allihop. Sammanhållningen och stämningen ombord på skeppet var alltid på topp!

På kvällarna tog vi i hamn i bland annat Sonderborg, ön Lyø och Kappeln. Då fick vi stiga i land och se oss omkring.

En av kvällarna lärde vi även tyskarna sången "Vem kan segla?" och sjöng tillsammans.

Vädret under båtresan varierade kraftigt. Några dagar var soliga och väldigt varma, men vi hade även en storm med åska, regn, hagel och höga vågor.

Under torsdagen förberedde vi presentationen av vårt arbete inför fredagen

då allmänheten och skolans andra elever fick komma för att se resultaten. Sedan hölls skolbilen på kvällen och alla dansade in på småtimmarna.

På lördagen påbörjade vi vår hemresa och inte ett öga var torrt då vi under resans lopp lärt känna de tyska ungdomarna mycket väl.

Vi är alla fem mycket glada över att det var så lätt att komma in i gruppen och det kändes som att vi känt alla en mycket längre tid än vi egentligen gjort.

NADJA STEINER, LINN EKEBOM, LINNEA ANDERSSON, ANNETTE HAGSTRÖM OCH MATILDA KYTÖMÄKI
redaktion@nyan.ax

Foto: GHS

Linden seglar igen!

I fredags kastade skonaren Linden loss från Kasnäs gästhamn i Drag-sfjärd.

– Sedan branden har vi jobbat dag och natt i tre skift och nu är hon i seglingsbart skick igen, säger skeppare Johan Stenbäck.

Det var på onsdagen den 3 juni som en spricka i ett avgasrör ledde till att en brand uppstod ombord på skonaren Linden. Sedan dess har mellan sju och tio personer arbetat treskift med att reparera skadan och i fredags kunde Linden åter lämna hamn.

– Nu har vi återgått till vardagen, säger Stenbäck.

Ytterligare reparationer kommer att göras i vinter,



På väg igen. I fredags hissades Lindens segel på nytt efter branden som drabbade henne för två veckor sedan. Foto: FREDDIE OLIN

men fartyget är nu i seglingsbart skick.

– Vi har kastat loss från Kasnäs och seglar mot Utö

nu. Seglen är uppe och vi har en grupp gäster ombord, säger Stenbäck.

Efter Utö tar Linden sikte

mot Åbo. Där beräknas hon angöra på måndag.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Skummt! Skummet bredde ut sig över Självstyrelseplatsen på söndagen sedan någon uppenbarligen hållt någon form av såpa i fontänen - vilket bland andra Wilma Sommarström kunde konstatera.

Foto: ANDREAS DIENERT

Möbelrea

på utvalda produkter
i butiken!



PAKETPRIS!
Utebord + 6 stolar
1.195€
Ord. pris 1.682€

PAKETPRIS!
Bord + 6 stolar
499€



Saltön Matgrupp bord 180x90 cm, hivea lack + 6 stolar **499 €**

1.223€
Ord. pris 1.945€



Trend Soffa med divan, inkl. nackstöd. Läder Florida vit. L 248 cm, D 152 cm 3+2 **1 223€**



Regina utebord + 6 stolar, rostfritt stål och acacia **1.195 €**

PAKETPRIS 3+2
699€
Ord. pris 1.295€

**Begränsat
antal!**



Prato Soffa i svart läder. 3+2

PAKETPRIS! Matbord + 6 stolar
590€
Ord. pris 893€



Kalas Matbord i massiv ek 180x100
+ 6 **Nora** stolar **590 €**

0%
**12 MÅNADER
RÄNTEFRITT!**
Ingen uppläggningsavgift!

Midsommarafton stängt!

EM Åland
Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 09-19
Tis-tors 09-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Lite mera du.

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

DELTAPOWERBOATS – FRÅN A TILL ÖN
DEMONSTRATION
DEN 16.6 KL. 13.00 => I ÖSTRA HAMNEN.

DPB Finland Oy
www.dpb.fi

Nagu 0400 224 001
och 0400 463 664

Midsommaröppet



Trevlig midsommar!

Onsdag-torsdag.....8-17
Midsommaraften.....8-12
Midsommardagen.....stängt
Söndagstängt

invid Fiskehamnen
i Västerhamn, tel 12 008

Z-pincetten®

Nyhet!
Uutuus!



**Minskar
borreliorisk!**

Bruksanvisning och tilläggsinformation:

www.skargardsdoktorn.fi

Fås i välutrustade apotek

Vi håller stängt
MIDSOMMARAFTON
den 19 juni

Utgivningsdagar vecka 25
är måndag-torsdag

Vi önskar alla våra läsare en riktigt

Trevlig Midsommar!



Nya Åland



Nöjd direktör. Bankdirektör Birgitta Dahlén är glad över att Ålandsbankens kunder är lojala.

Foto ERKKI SANTAMALA.

ÅAB har trognaste kunderna

Ålandsbankens kunder är de lojalaste i hela Finland, de är till och med mer trogna än Alkos kunder.

Det visar en färsk undersökning.

Ålandsbanken har knipit första plats som det företag som har landets mest lojala kunder.

Det visar en undersökning, Kundindex 2009, som har gjorts av TNS Gallup på uppdrag av Suomen asiakkuusmarkkinointiliitto och Avaus Consulting.

Undersökningen kartlägger inte bara vem som har de trognaste kunderna utan också vad lojaliteten beror på.

Ökar försäljningen

Enligt undersökningen baserar sig kundlojalitet på en positiv kundupplevelse när man kommit i kontakt med ett företag eller en tjänst, skriver Ålandsbanken i ett pressmeddelande.

Den här kundlojaliteten ökar i sin tur försäljningen och leder till en långvarig och bestående kundrelation.

Över 50 välkända kundinriktade företag deltog, inte bara banker utan också till exempel teleoperatörer, rederier och detaljvarukedjor. Cirka 2.400 människor svarade på enkäten.

På andra plats kom Alko och på den tredje S-banken.

Personlig service

Vi fokuserar på personliga kontakter och lösningar anpassade efter kundens behov. Dessutom har vi konstaterat att man i allt större utsträckning är beredd att betala för

utmärkt service, säger **Peter Wiklöf**, Ålandsbankens verkställande direktör.

Vi är glada över att ha lojala kunder. Vi har lyckats erbjuda dem personlig service och ett tilltalande tjänstekoncept. Det känns bra att bygga vidare på detta, säger **Birgitta Dahlén**, bankdirektör på Ålandsbanken.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Hufvudstadsbladet blir sexdagars i juli

Hufvudstadsbladet kommer inte ut på måndagar i juli, det är resultatet av de senaste samarbetsförhandlingarna på tidningen.

Dessutom ska personalen permitteras i två veckor.

Jag tycker inte det är ett smart drag att dra ner på utgivningen. Det leder till fördärv och är början på en obehaglig utveckling, säger **Nils-Erik Friis** som är ordförande för fackavdelningen på Hbl.

Läsarna har en känslomässig relation till tidningen, den ska finnas i postluckan eller brevlådan varje dag.

Hufvudstadsbladet räknar med att spara 326.000 euro med de nya åtgärderna.

Hbl samarbetsförhandlade också i februari och då klubbadessparåtgärder för 850.000 euro igenom. Åtgärderna motiveras med det rådande ekonomiska läget som bland annat drabbat annonsförsäljningen. Den har minskat med cirka 15 procent i år.

Friis säger att han inte kan förstå var redaktionen i framtiden ännu kunde tänkas spara, det finns inget "löst" kvar. Han tycker ägarna och styrelsen borde fundera över i vilken riktning tidningen ska gå och hur högt ställda ambitioner den ska ha.

Avsluta prenumerationen

Konstsamfundet borde på allvar fundera på vad de vill göra med Hbl, säger Friis.

Om en prenumerant inte



Ekonomiskt drabbad. Hufvudstadsbladet känner av finanskrisen och drar in måndagsnumret i juli. Dessutom permitteras personalen i två veckor.

accepterar att det utkommer färre tidningar i juli är det möjligt att avsluta prenumerationen och få pengarna tillbaka,

säger Hufvudstadsbladets marknadsdirektör **Tove Kietz** på tidningens webbplats. (FNB)

Sommarålämning inblandad i SAAB-köp

Bård Eker, vars manna är från Sund, är just nu högaktuell inför Koenigseggs eventuella övertagande av SAAB. Eker är storägare i den svenska lyxbilstillverkaren Koenigsegg.

Bård Ekers morbror **Per-Olof Eker** bor i Sund och berättar för Nya Åland att Bård brukar spendera delar av sina somrar på Åland.

Jag vet inte om han kommer att besöka Åland i sommar. Jag har bara sporadisk kontakt med honom, säger Per-Olof Eker.

Nordiska medier uppges att

Koenigsegg tillsammans med flera okända investerare för tillfället är de troliga köparna SAAB.

Bård Eker beskrivs enligt norska medier som adrenalinjägaren och han har sagt att det vore en dröm för honom att ta över SAAB, uppger nyhetssajten E24. (jo)

Uppmärksamhet. Sommarålämningen Bård Eker har fått mycket uppmärksamhet i nordiska media efter Koenigseggs eventuella övertagandet av den svenska biljätten SAAB. Bild från Aftenpostens hemsida





Tack. Nu har vi det svart på vitt.

Ålandsbanken har de mest lojala kunderna och det är vi mycket stolta över. För första gången har en stor och övergripande kundlojalitetsundersökning* genomförts i Finland. 2400 personer har fått svara på vad de tycker om 53 företag i olika branscher – och till vår stora glädje kom Ålandsbanken på första plats. Så tack alla våra kunder för det stora förtroendet, som vi med värdighet kommer att fortsätta förvalta framöver.

Hur nöjd är du med din bank? Vi på Ålandsbanken kombinerar nytänkande med traditionell försiktighet.

Välkommen in så får du se vad vi menar.

* Undersökningen är gjord av TNS Gallup i samarbetet med ASML och Avaus Consulting.



Målgång. Bullerskärs Malins besättning precis innan de kom i mål.



Uppdrag slutfört. Anders Hägg, Håkan Andersson, Hans-Allan Eliasson och Markus Eriksson kunde pusta ut efter en lång resa ute på Ålands hav.



Byggdes 1998. Bullerskärs Malin byggdes 1998 av lagkaptenen Håkan Andersson.



Väntade. Ebba Sjöblom, 7 år, Linnea Sjöblom, 9 år, och Alice Mattsson, 11 år, väntade in den vinnande båten.



Position. Publiken kunde följa roddbåtarnas position från en tv-skärm.



Snabbaste någonsin. Bernt Bergman, Postroddsgeneral, höll koll på ställningarna inifrån arrangörsbilen. Snabbaste rodden någonsin, säger han, genomfördes 2005 av ett damlag, Lasse-Maja med Gun Rosenqvist från Eckerö, Storby som rotechef. Tiden för dem var 3.17.30.



Vid piren. Ute vid piren i Eckerö stod människor och väntade in Bullerskärs Malin och de övriga deltagarna.

Bullerskärs Malin rodde

Svenska Bullerskärs Malin tog för fjärde året i rad hem segern under lördagens Postrodd.
–Gräsö power! ropade en i det vinnande manskapet.

Under årets upplaga av Postrodden lämnade 33 båtar Grisslehamn med sikte på Eckerö.
Starten var planerad till klockan 10.00 svensk tid men gick av stapeln en kvart senare.
Snabbast i hamn var inga förstagångare – Bullerskärs Malin från Gräsö knep segern med tiden 4h 24 min och 44 sekunder och har därmed vunnit fyra gånger på raken.
Hur har det gått?

–Jodå, det har gått helt perfekt. Det var medvind i början, sedan var det lugnt och så fick vi lite sidovind. Vi kunde lita på att hålla kursen hela tiden och så hade vi följbåtar hela vägen runt, säger lagkaptenen **Håkan Andersson**.
Som tvåa och trea kom ytterligare två båtsällskap från Gräsö.
Hanna af Telje, som tävlade för Posten, kom fram endast två minuter efter segrarna och snart därefter rodde Laura af Gräsö i hamn. I Laura af Gräsö ingick **Lovisa Andersson** som deltog för fjärde året i rad.
–Varje år lovar man sig själv att inte ställa upp igen. Men sedan står man här, säger hon.
Mittersta och tredje delen av rodden är värst, menar hon.
–Allt är jobbigt, det är först när man är framme som det är skönt.
När alla båtar väl var rodde i hamn blev det middag och ef-



Mingel. Många människor hade under den smått regniga lördagen hittat ut till Eckerö för att se båtarna komma i hamn.



hem segern

terföljande prisutdelning. Bul-
lerskärs Malin fick tillsamm-
mans med de andra styra hem
med diplom och medaljer. Det
vinnande teamet bestod av Hå-
kan Andersson, **Anders Hägg**,
Hans-Allan Eliasson och **Mar-
kus Eriksson**. Alla kommer
från Gräsö utom Hans-Allan
Eliasson som kommer från
Öregrund.

**Hur mycket prestige lig-
ger det i att komma först i
en sådan här tävling?**

–Mycket prestige. Det är viktigt
förstås, säger Håkan Anders-
son.

Vad händer nu?

–Nu blir det raka vägen hemåt.
Vi stannar för priset men sedan
är det båten hem som gäller, sä-
ger Anders Hägg.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Hederspar. Jaana Lönnblad och Oliver Lehtinen är båda skådespelare, så de var ett passande bröllopspar för det traditionsenliga men påhittade bröllopet.

Årets bondbröllop tårade ett öga eller två

**Bondbröllopet anord-
nades traditionsenligt i
Jomala i söndags.**

–Jag fick allt en tår i
ögat, säger bröllopsgäs-
ten Dan Nylund.

Regn och rusk var det när
årets bondbröllop gick av sta-
peln i söndags. Självklara gäs-
ter vilka inte skydde vädret
var bruden **Jaana Lönnblad**,
19, som bar den traditionella
brudkronan och svart klän-
ning med guldskärp om livet,
och brudgummen **Oliver Leh-
tinen**, 27, med kostym.

Något färre gäster än van-
ligt närvarade, kanske på
grund av vädret, men annars
var stämningen god, säger de
medverkande.

–Ja det var riktigt fint. Jag
fick allt en tår i ögat, säger
en av de upplädda gästerna
Dan Nylund.

Rosenlundskyrkans kör
var på plats och medverkade
under festeremonin och tra-
ditionsenlig bröllopsvals blev
det mycket riktigt.

Om dagens brud och brud-
gum skulle gifta sig så här om
det vore ett äkta bröllop, svar-
ar de ja.



Jomalaprästen Roger Syrén
medverkade för tredje året i
rad, tillsammans med sin fru
Marianne Syrén.

–Det tycker jag vore kul,
säger Jaana Lönnblad.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Lycklig. Brudens mormor Tuula Kannela tyckte dagen varit
riktigt bra och kände inte att regnet störde alls.



Spelade. Elin Sjöblom från Lemland var med och spelade
fiol för bröllopsparet och gästerna utanför Jomala kyrka. Hon
svarar att hon dock inte själv skulle gifta sig på detta sätt. Det är
för annorlunda.



Glada. Dan "Danne" Nylund och Jan "Janne" Nordberg såg
till att stämningen var på topp.



Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”En av mina kompisar hade bollen men hon ramlade och det var ingen som tog bollen. Då sköt jag mål.
LINDA-MARIE SÖDERSTRÖM, JOMALA IK.



Hjältar. Felix Karlsson, till vänster, och Oskar Jansson såg tillsammans med övriga lagkamrater till att Sunds IF vann söndagens första match mot VJS.

Kanonskott gav SIF segern

85 lag deltar i årets Alandia Cup

ALANDIA CUP	
SUNDS IF	1
VJS	0

FOTBOLL. Det kunde inte startat bättre för Sunds IF i Alandia Cup. Seger med 1-0 mot VJS från Vanda och så ett par riktigt fina individuella prestationer.
–Det är så himla skönt, säger målvakten Felix Karlsson. Fast jag är så hes eftersom jag skrek så högt under invigningen.

Annars började det ganska nervöst för Sund som för första gången ställdes mot ett lag utanför Åland. VJS kändes lite bättre i början men i takt med att nervositeten försvann bland SIF-spelarna blev också spelet bättre.

Kämpaglöden var det inget fel på i Sund och den taktiken passade riktigt bra i söndags när regnet vräkte ner och planen mest såg ut som en stor gyttejög. Först i den andra halvleken började lagen producera lite målchanser och Sunds Anton Mattsson var riktigt nära på volley efter en hörna.

Stolt pappa

Men det var lagets kapten Oskar Jansson som gjorde matchens enda mål och det kom på en frispark efter ungefär halva den andra halvleken. Jansson stegade upp en bit in på VJS planhalva, tryckte till och fick på en hård och låg frispark.

–Först visste jag inte om jag skulle slå ett inlägg så de skulle kunna nicka eller om jag skulle skjuta. Men till slut bestämde

jag mig för att skjuta och så tog det på en motståndare och in, säger Oskar.

Och målet var till glädje för den tappra, och blöta, publik som följde matchen vid sidan av planen.

–Det är min son det, sa pappa Markus med en stolt min efter frisparksmålet.

Kämpa vidare

Efter målet blev det återigen nervöst för Sund som nu kände att segern var nära. De slappnade av lite samtidigt som VJS tryckte på för en kvittering. Men då klev målvakten Felix Karlsson in i sammanhanget och räddade sitt lag från ett baklängesmål.

Mest stolt efteråt var han över räddningen efter en frispark slagen strax utanför straffområdet.

Bollen skruvade sig över muren, låg länge i luften och hela tiden tänkte Karlsson samma sak om och om igen:

–Nu blir det mål!

Men det blev inget mål. Felix sträckte på sig och på något sätt fick han händerna på bollen. Riktigt hur han gjorde kunde han inte förklara efter matchen men lika glad var Felix för det.

–Det var skönt, säger han om räddningen.

Med en seger i första matchen är nu taktiken klar inför kommande matcher i Alandia Cup.

–Det är bara att kämpa på med allt vad vi har, säger Oskar.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Kämpe. Eftersom Sund inte har något flicklag spelar Lisa Gustavsson med pojkarna och med ex-IFK:aren Mats Gustafsson som farbror har hon verkligen att bråsa på.

FOTBOLL
Alandia Cup, åländska lag.
Flickor
Grupp 1
Jomala-Jäps 2-1; Jomala-Futura B 1-1.
Grupp 2
IFK-IF Sibbo Vargarna 4-0; IFK-FC Futura White 0-1.
Pojkar
Grupp 2

IFK-JK Tammeka 1-4; VPS A-IFK 2-0, IFK-EBK V 2-0.
Grupp 5
Lidingö-IFK 1-2; IFFK-UPK 0-2.
Grupp 7
PK-35 U-Jomala 8-1; Jomala-Kopse S 1-3; PePo-Jomala IK 2-0.
Grupp 8
Sund-VJS 1-0; Kylf-Sund 1-1. Sunds IF-HooGee U 1-0

Slumpmål gav Jomala oavgjort

ALANDIA CUP	
JOMALA IK	1
FUTURA BLUE	1

FOTBOLL. Jomala IK inledde Alandia Cup med seger över Jäps från Träskända med 2-1. Därefter blev det 1-1 mot Borgålaget FC Futura.

–Det var jättebra att vi kämpade så bra och att vi fick in ett mål, säger Linda-Marie Söderström som stod för målet mot Futura.

Målet som Linda-Marie Söderström, snart 10 år, gjorde var ett riktigt märkligt mål

och det kom relativt tidigt in i matchen. Linda-Marie spelade anfallare och var på väg mot mål när bollen helt plötsligt blev fri.

–En av mina kompisar hade bollen men hon ramlade och det var ingen som tog bollen. Då sköt jag mål, säger Linda-Marie.

–Det kändes bra.

Det var också en match med många märkliga situationer och förmodligen var det dåliga vädret en bidragande faktor. Det våta konstgräset i Jomala var halt och samtidigt fångade vinden in många av de lite längre bollarna.

Futura hade ett par farliga hörnor men kvitteringen kom på ett friläge efter ungefär halva den första halvleken spelad. I den andra halvleken var Jomala det mest offensiva laget och Linda-Marie visade upp ett par tekniska nummer utanför Futuras straffområde.

–Jag tycker att jag kämpade på bra, säger hon om sin egen insats.

Jomala var nära ännu ett mål när Kajsa Sjölund sköt i stolpen i den andra halvleken men några fler mål blev det inte och därmed fick Jicken med sig fyra poäng från den första speldagen. (jl)



Slog till. Linda-Marie Söderström fick till ett riktigt fint skott när hon gav Jomala ledningen i deras andra match för dagen. Till slut blev det 1-1 mot FC Futura.



Bra inledning. Söndagen slutade med en seger och en oavgjord match för Jomala IK och nu har laget ett bra utgångsläge inför måndagens matcher.



Halvchanser. Åland United hade mycket boll men skapade få farligheter. På bilden är det försvararen Angelica Östlin som når högst i PuiUs straffområde. Foto: ANDREAS DIENERT

Men Åland United tangerade till slut Honkas rekord

DAMLIGAN	
ÅLAND UNITED	3
PUIU	1

FOTBOLL. Seger med 3–1. Men inte mycket mer än så. Åland United hade det svårt mot tabelljumbon PuiU i lördags på WHA.
–Det var en dag på jobbet, säger Robert Dahlin. Men att vi var bättre är det ingen som tvivlar på.

Ibland kan man ha lite för mycket tid på sig. Ingen motståndare som pressar, ett par passningar för mycket i backlinjen och så helt plötsligt är tempot så pass lågt att i stort sett ingenting händer framåt.

Fråga bara Åland United. För trots ett massivt övertag mot PuiU var det lite för tunt i offensivt straffområde och lite för få löpningar utan boll. Och egentligen var det bara **Elin Nilssen** som med sina snabba ruscher in i straffområdet skapade några farligheter för United.
–Sedan startade vi också många av våra anfall på offensiv planhalva och då är det svårt att spela sig loss. Då är det är en konst att få igång bolltempot och att göra rätt värderingar, säger Robert Dahlin.

Tilläggas bör nämligen att PuiU ställde upp en ordentlig försvarsmur framför duktiga målvakten **Johanna Levosalo** samtidigt som hennes utespelare knappt ens ansträngde sig för att anfalla.
–Det var en typisk match där ett lag försöker överleva genom att spela utifrån sina resurser, säger Dahlin.

Kati Nymans mål i den absolut sista minuten av den första halvleken kom, som det brukar heta, väldigt psykologiskt. Som vanligt startade United ett anfall på PuiUs planhalva, bollen hamnade i straffområdet och efter lite flipperspel låg den helt plötsligt helt fri.
Då klippte Nyman till.

Bredare spel

Och med ett mål i ryggen kunde United gå in till den andra halvleken med ett något högre bolltempot. Detta samtidigt som spelet drog sig mer ut på kanterna än in mot mitten där PuiU spelade ett väldigt tajt försvarsspel.

–Vi pratade i halvtid om snabbare passningar ut till våra ytterforwards för att på så sätt pressa deras backlinje tidigare och därmed också komma runt på kanterna mer, säger Dahlin.

Resultatet: Fler öppnande passningar och ett bredare spel som öppnade upp för Uniteds starka mittfält. Framförallt **Taina Hartikainen** klev fram ett par steg i den andra halvleken och det var också hon som prickade in 2–0 i den 58:e minuten.

Viktigast med vinst

Vid 2–0 såg det riktigt stabilt ut. Men efter en felpass av **Adelina Engman** i försvarslinjen kunde PuiU reducera genom **Kaisa Ranki** med tolv minuter kvar av matchen. Och en viss nerv steg sig i matchen.

–Jag var mest frustrerad över att vi inte fick till bättre avslut, säger Dahlin om slutminuterna.
–Äh, vi vann och det är det viktigaste. Nu ska vi fokusera på nästa omgång mot Honka och det kommer bli en helt annan match.

Sista ordet i lördags fick Uniteds kapten **Emma Liljegren** som fastställde slutresultatet 3–1 i den 83:e minuten.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Elin Nilssen

Kati Nyman



Kämpade. Rebecka Björkvall hade det svårt att komma loss från sina försvarare på vänsterkanten men lyckades ändå få till ett avslut i den första halvleken. Med kvarten kvar att spela gick hon av planen till förmån för Jannica Tjeder. Foto: ANDREAS DIENERT

Tjeder fick femton minuter

FOTBOLL. Det blev ännu ett inlägg för Jannica Tjeder. Och precis som mot Kuusysi kom hon in med kvarten kvar att spela.
–Det var lite svårt att komma in, säger hon. Men kul att få speltid.

Tre matcher på bänken och sammanlagt 30 minuters speltid. Jannica Tjeder börjar närma sig en plats i startelvan efter sin långa skadefrånvaro.

–Jag tror nog att jag behöver lite mer tid och inte ändrar man någonting som fungerar, säger hon.

Framför allt är det matchtempot som saknas och just nu är Tjeder något osäker på om hon klarar av en match från start.

–Ibland känns det så medan det ibland verkligen känns att jag inte spelat på ett tag.

Lördagens match mot PuiU var svår både för Åland United och för Jannica Tjeder. PuiU backade hem och försvarade nästan med hela laget strax utanför straffområdet.

–Vi spelade kanske inte vårt bästa spel, det kändes trögt och jag hade svårt att hitta löpningarna, säger Tjeder.

Men trots att spelet inte riktigt var på topp vann United ändå med 3–1 vilket innebar att laget tog sin tionde raka seger i Damligan.

–Det är kul. Men vi måste genast börja fokusera på nästa viktiga match mot Honka. Då måste vi se till att vara i toppskick, säger Tjeder. (jl)

Matchfakta

Åland United-PuiU 3–1
WHA: 588.
ÅU: Rönnbäck-Thilén (Engman 72'), Sjöblom, Kohvakka, Östlin-Liljegren, Ruotsalainen, Hartikainen-Nyman, Nilssen, Björkvall (Tjeder 75').
Mål: Nyman 45' (ÅU), Hartikainen 59' (ÅU), Ranki 78' (PuiU), Liljegren 83' (ÅU).
Domare: Ivana Zukovski.
Nästa match: ÅU-Honka, lördag 27 juni, 17.00, Mar-kusböle.

Fotboll	
DAMLIGAN	
Ilves-KPV	1–0
NiceF-Kuusysi	1–1
Åland U-PuiU	3–1
TPS-FC United	3–1
TiPS-KMF-Kuopio	1–1
HJK-Honka	0–1

Åland U	10	10	0	0	32–	3	30
Honka	10	8	1	1	34–	9	25
HJK	10	5	2	3	40–	12	17
KMF-Kuopio	9	5	1	3	23–	8	16
FC United	10	4	2	4	28–	25	14
NiceF	10	3	5	2	11–	8	14
Ilves	8	4	1	3	12–	11	13
TPS	11	4	1	6	14–	38	13
KPV	11	3	1	7	8–	31	10
TiPS	9	2	2	5	11–	18	8
Kuusysi	11	2	1	8	13–	43	7
PuiU	11	1	1	9	9–	29	4

Följande matcher: **on 17.6** KMF-Kuopio-NiceF, **ti 23.6** Honka-PuiU, **on 24.6** HJK-TiPS, Kuusysi-KMF-Kuopio, NiceF-Ilves, KPV-FC United, **lö 27.6** Åland U-Honka, HJK-KPV, NiceF-KMF-Kuopio, Ilves-PuiU, TPS-Kuusysi.

Kati Nyman slog till mot sitt gamla lag – ”Det kändes bra”

FOTBOLL. Bollen låg fri i straffområdet. Kati Nyman slog till. Och med mindre än en minut kvar av den första halvleken hade hon gett Åland United ledningen mot som gamla lag PuiU.
–Det kändes bra, sa hon om målet efter matchen.

Kati Nymans fjärde mål för säsongen var ett av de viktigaste. För när Åland United verkade gå mot en mållös halvlek trots ett ordent-



ligt övertag slog hon till på en förlupen boll i höjd med straffpunkten.

Ett mål som var starten till en betydligt bättre andra halvlek av United.

–Vi spelade ganska bra ibland men det viktigaste var att vi fick vinna. Det var

inte vårt bästa spel men det räckte, säger Nyman.

Och målet kom mot Nymans gamla lag PuiU, där för övrigt även **Jannica Tjeder** spelade förra säsongen, men själv gjorde Nyman inte så stor sak av det hela.

–Jag har inte några spe-

ciella känslor kring det och det är bara två från mitt gamla lag som är kvar. Men kul ändå att göra mål mot PuiU, säger hon.

Efter elva spelade matcher har PuiU endast spelat samman fyra poäng och ligger därmed sist i Damligan. (jl)

Gruborovics slog till igen

Hans fjärde mål gav IFK Mariehamn en poäng i Lahtis

TIPSLIGAN	
FC LAHTI	1
IFK MARIEHAMN	1

FOTBOLL. Övertid. Underläge med 0–1 och Jari Litmanen i motståndarlaget. IFK Mariehamn såg ut att gå mot ännu en förlust borta mot FC Lahti när Tamás Gruborovics stegade fram med bara minuten kvar att spela. Hans mål innebar att IFK nu har sex raka matcher utan någon förlust i Tipsligan.

–Alla var jättenöjda efteråt eftersom vi var så nära att förlora mot ett lag som vi inte tagit poäng mot borta tidigare. Men statistiken spelar ingen roll, säger Gruborovics.

Det kändes verkligen att det var ett mål på gång i slutet. **Kenneth Gustavsson** stegade upp i anfalllet från sin mittbacksposition och **Wilhelm Ingves** kom in med fräscha ben istället för **Arsim Gashi**.

IFK Mariehamn satsade allting framåt och med facit i hand gjorde **Pekka Lyyski** helt rätt. FC Lahti och, kanske framförallt, deras målvakt **Viktor Szentpeteri** orkade helt enkelt inte hålla IFK tillbaka under de sista minuterna.

Tamás Gruborovics bredsida på övertid innebar inte bara 1–1 i matcher utan det innebar även att Lahti inte tog chansen att närma sig IFK och de övriga lagen i toppskiktet.

–Det var en jätteviktig poäng och naturligtvis känns det bra, säger Gruborovics. Vi är ett så pass bra lag att även när vi spelar dåligt så förlorar vi inte.

Hyllar medspelarna

Målet var en kombination av IFK:s anfallsspel, Gruborovics kyla och Viktor Szentpeteris något okoncentrerade spel. För även om Gruborovics placerade bollen väl så såg det ut som om skottet inte var helt otagbart.

–Det var tre bra saker med målet; först **Sashas (Anttilainen)** tackling när vi fick bollen, sedan (**Wilhelm**) **Ingves** som först löpte till straffområdet och sedan lade en jättebra passning. Jag tänkte direkt placera den eftersom det studsade mycket på planen, säger Gruborovics.

Det blev alltså tillslut en match där IFK var nöjda med poängen men kanske inte så mycket med spelet. Försvaret hade stora problem med såväl **Rafael** som **Drilon Shala** och det var just Rafael som prickade in 1–0 i den 18:e minuten.

Bättre i andra

Lahtis anfall var hyperfarliga och med en hög press på mittfältet blev IFK något stressade och uppspelen var stundtals riktigt slarviga.

–Det kändes inte riktigt bra även om vi byggde spelet bra i försvarslinjen. Men vi kunde inte riktigt fortsätta spelet uppåt, vi tappade bollen och började jaga istället. Samtidigt var vi lite svaga i närmakamperna och när man jagar mer än det andra laget så blir man trött, säger Gruborovics.

IFK:s första riktigt farliga chans kom efter fem minuter i den andra halvleken och det var Gruborovics som höll sig



Målskytten. Eftersom planen var lite knölig valde Tamás Gruborovics det säkra alternativet och slog till med en bredsida på övertid. Först var han lite osäker på om skottet verkligen skulle gå in men till slut satt 1-1 bakom Viktor Szentpeteri. Bilden visar en situation tidigare i matchen. Foto: VILLE VUORINEN

Fotboll												
TIPSLIGAN												
FC Lahti–IFK Mariehamn											1–1	
FF Jaro–RoPS											2–0	
KuPS–MyPa											0–2	
FC Haka	9	6	2	1	14–	5	20					
FC Inter	10	6	1	3	11–	7	19					
HJK	10	5	3	2	15–	8	18					
FF Jaro	10	5	2	3	18–	12	17					
IFK Mariehamn	10	4	5	1	11–	5	17					
TPS	10	4	4	2	15–	9	16					
FC Honka	10	3	5	2	20–	14	14					
FC Lahti	9	3	4	2	14–	12	13					
MyPa	10	3	4	3	10–	10	13					
VPS	9	3	1	5	8–	11	10					
TamU	9	3	0	6	5–	11	9					
RoPS	8	1	2	5	4–	14	5					
JJK	8	0	4	4	5–	14	4					
KuPS	10	1	1	8	4–	22	4					

Matchfakta

FC Lahtis-IFK 1–1
Lahden Stadion: 2.805.
IFK: Långbacka-Pappas, Arajuuuri (Dujilo 46’), Gustavsson, Rikama-Gruborovics, Olofsson, Niskala (Carlsson 75’), Simunac-Anttilainen, Gashi (Ingves 58’).
Övriga: Enqvist (mv), Ekhalie.
Mål: Rafael 18’ (Lahti), Gruborovics 90’ (IFK).
Varning: Carlsson 88’ (IFK)
Domare: Jouni Hyttiä.
Nästa match: IFK-Haka, onsdag 17 juni, 18.30.



Stjärnglans. Jari Litmanen, till vänster i bild, kom in efter halvtidsvilan och hade bland annat ett skott i straffområdet i den 69:e minuten. Här försöker han ta bollen från IFK:s Patrik Rikama. Foto: VILLE VUORINEN

i andra och jag kände att om jag får en chans till så kommer jag att göra mål. Sedan började jag tänka på vad som höll på att hända och precis när jag frågade domaren hur lång tid det var kvar gjorde Sasha sin tackling..., säger Gruborovics. Och därefter slog han in sitt fjärde mål för säsongen. –De kommer när man för-

söker och när man går upp i varje anfall. Man måste ju säga att jag är i bra form och när man är i bra form stannar man inte nere och tittar på de andra, säger Gruborovics.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Tillbaka. Precis som förra året har Hannah Salmén återvänt från studierna i USA för att spela fotboll på Åland. I lördags satt hon på bänken för Åland United och igår gjorde hon mål för IFK Mariehamn. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

En sjuhelsikes seger för IFK

DIVISION IV, UPPLAND	
HÄVERÖDALS SK	0
IFK MARIEHAMN	7

FOTBOLL. IFK Mariehamn tog ännu en storseger i division IV när de besegrade mittenlaget Häverödals SK med 7–0 på bortaplan. Regnet ställde till det en hel del för de båda lagen och det var en riktigt tungsprungen plan de fick spela på.

–Vi möter ett ganska hyfsat lag för att vara på den här nivån och de står upp tack vare ett par erfarna spelare. Det tog ett tag för oss att komma i gång och spelet lossnade först i slutet av första, säger lagets tränare **Urban ”Ubbe” Truedsson**.

Det var också i slutminuterna av den första halvleken som målen kom och IFK gick till halvtidsvila med en 3–0-ledning efter två mål av **Rosie Nilsson** och ett av **Jannica Tjeder**.

–I andra halvlek får vi i gång spelet riktigt bra och de tröttnar mer och mer. Vi rullar på och hittar ett bra spel överlag, säger Truedsson.

Speglar resultatet matchen?

–Ja, det gör det. I andra halvlek var det bara ett lag på plan och även om de stod upp bra i första så orkade vi mer. Vi har en bra bänk och rullade runt på alla, säger Truedsson.

Dessutom hade IFK fin förstärkning från Åland United med nämnda Jannica Tjeder samt **Hannah Salmén** och **Julia Andersson**.

De fyra sista målen i söndags stod Rosie Nilsson, **Josefin Danielsson**, **Ing-Marie Holmberg** och just Salmén för.

IFK leder division IV med ett par poängs marginal och laget spelar sin nästa match hemma mot Riala GoIF den 21 juni. (jl)

JIK tog poäng mot serietvåan

DIVISION IV	
FC INTER 2	1
JOMALA IK	1

FOTBOLL. Jomala IK spelade oavgjort 1-1 i bortamötet med FC Inter2 på lördagen. JIK saknade fem ordinarie spelare men började matchen bra. Efter hand blev spelet dock sämre och laget låg under med uddamålet i halvtid.

I andra halvlek spelade JIK upp sig och pressade på för en kvittering. En minut före fulltid lyckades JIK kvittera genom **Andreas Björk** på straff.

JIK kunde med lite tur ha rest hem från Åbo med tre poäng men ribban och stolpen satte stopp för det. Jomala IK ligger på en fjärdeplats i tabellen. Det skiljer elva poäng mellan JIK och HIK inför onsdagens derby där Hammarland toppar tabellen. (ne)

HIK tog sjunde raka segern

DIVISION IV	
HAMMARLANDS IK	3
TPK2	1

FOTBOLL. HIK fixade tre färska poäng i lördags då TPK2 slogs tillbaka med 3-1. Hemmalaget vann till slut komfortabelt men emellanåt var passnings-spelet slarvigt och passiviteteten kunde ha straffat sig.

–Vi var inte tillräckligt aggressiva och då blir det problem mot sådana här lag, säger HIK:s assisterande tränare och spelare Tony Jansson.

HIK tog tag i taktpinnen från början och rullade stundtals ut TPK2. Ändå var det just bortalaget som tog ledningen efter dryga femton minuters spel. Lite turligt letade sig bollen fram till en friställd TPK2-spelare som hittade nätet med en enkel bredsida förbi målvakten **Robin Wikström**.

–Målet var en följd av vårt passiva spel i första halvlek. Vi gjorde inte jobbet utan vi måste lära oss att trumma på under hela matchen, säger Jansson.

Minuten efter gästernas ledningsmål gjorde Wikström en viktig frilägesräddning på ett närskott från bortalaget. HIK lät sig dock inte nedslås och efter 22 minuters spel fick HIK en hörna. **Tomas Lindholm** vann nickduellen och i röran framför mållinjen lyckades **Andreas Jansson** få foten på bollen och det var kvitterat.

Tio minuter innan halftidsvilan drog **André Karring** iväg ett hårt skott som dessvärre träffade stolpen och ställningen i paus var 1-1.

TPK2 kroknade

Den andra halvleken var bara minuter gammal när Karring stack in bollen till en helt fri **David Welin** som inte gjorde något misstag utan hittade luckan mellan benen på TPK2:



Ledningsmålet. David Welin (längst till vänster) har precis gett HIK ledningen med 2-1. På bilden gratuleras han av Andreas Jansson, Tony Jansson, Andreas Sollman och André Karring.

s målvakt. 2-1 till HIK.

TPK2 hade endast en avbrytare med sig till Åland och orkade till slut inte i det tempo som HIK satte upp. Resultatet blev en del fula tacklingar och efterslängar med gula kort som följd.

HIK kontrollerade tillställningen och TPK2 lyckades bara skapa några få ströchan-ser under matchens sista fyr-

tiofemma. Istället punkterade HIK matchen tjugo minuter från slutet då Welin fann **Christoffer Perjus** som behärskat placerade bollen utom räckhåll för målvakten.

Derby på onsdag

Tony Jansson var inte nöjd med vad HIK presterade på planen mot TPK2.

–Det var ingen höjdare och

vi borde definitivt ha gjort mera mål. Vi vann till slut för att vi är ett bättre lag i grunden, säger han.

På onsdag är det dags för match igen. Då möts HIK och JIK i ett derby på Vikingavallen.

Hur går tankarna inför derbyt?

– Det ska bli riktigt kul att spela ett derby igen. Tre po-

äng står på spel men ett derby är alltid ett derby, säger Jansson.

TEXT OCH FOTO:
NIKLAS E.W. ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax

David Welin

Tony Jansson



Tredje raka för SIFFK

DIVISION III	
WILPAS	0
SIFFK	2

FOTBOLL. SIFFK:s uppåtgående formkurva håller i sig. Under lördagen kom tredje raka segern när laget besegrade Wilpas på bortaplan. **Jimmy Sundman** målade två gånger om inom loppet av fem minuter vilket bärgade tre poäng till SIFFK.

SIFFK mötte i helgen nästjumbon Wilpas och laget skulle vid tre poäng få en liten lucka ner till bottenrasket. Spelet i den första halvleken lämnade mer att önska och passningsspelet fungerade inte som det skulle.

–Vi kom inte upp i vår normala standard och vi började tjonga långbollar istället för kortpassningsspel, säger Jimmy Sundman.

Efter ungefär en kvarts spel fick målvakten **Kim Lindholm** kliva av med en befarad sträckning i baklåret. Lindholm ersattes av **Jesper Öst** som kom in och höll nollan.

–Wilpas hade inte så farliga chanser men Öst gjorde

en stabil insats i målet, säger Sundman.

Den första halvleken slutade mållös efter rätt så jämnt spel från båda lagen.

Bättre i andra

SIFFK spelade upp sig efter hand och började sätta högre press på motståndarlaget Wilpas. Med 20 minuter kvar på matchklockan gjorde SIFFK ett dubbelbyte. **Linus Grunér** och **Tom Göstas** byttes in.

I den 80:e minuten hittade **Amos Ekhalie** rätt med ett inspel från kanten. Sundman hann före målvakten och kunde enkelt sätta bollen i mål.

Spiken i kistan

Fem minuter senare kom tvåan som säkrade segern. Inbytte Grunér djupledsspelade fram Sundman som satte sitt andra mål för dagen.

SIFFK ligger trots segern på en tionde plats i tabellen med en match mer spelad än närmaste konkurrenterna. Nu väntar ett långt uppehåll för SIFFK som inte spelar förrän 25 juli då FC Boda väntar på bortaplan.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax



Fast situation. IF Fram var tunga i luftspelet mot Gimo. Här en av många farliga hörnor.

Fram vände den negativa trenden

DIVISION VI UPPLAND	
IF FRAM	2
GIMO	1

FOTBOLL. IF Fram kom från tre raka nederlag när man på lördagen gästades av Gimo. Laget tog sig samman och vände ettmålsunderläge till seger 2-1.

–Vi visade kämpaglöd och det är framförallt det vi tar med oss från den här matchen, säger tränare **Janne Bruhn**.

Gimo som låg på tredjeplats inför helgens möte med IF Fram öppnade optimistiskt och efter tio minuter av matchen tog bortalaget ledningen

på en frispark utanför straffområdet.

Saltvikslaget skapade en del chanser men det var först efter en stolpträff från Gimo som hemmalaget vaknade till ordentligt. Fram radade upp en del bra kvitteringschanser men skärpan i avsluten infann sig inte. Efter 35 minuters spel fick Fram en hörna och efter en tillrasslad situation nådde bollen **Freddie Forsman** som enkelt prickade in kvitteringen. Det oavgjorda resultatet i halftidsvilan gjorde att chanserna avlöste varandra i den andra halvleken. I den 70:e matchminuten kom avgörandet och igen var det på en fast situation. **Michael Johansson**

förvaltade en frispark utanför straffområdet på bästa sätt och knorrade bollen runt muren stolpe in.

Kan slå alla

IF Fram tog tre viktiga poäng och skaffade sig samtidigt lite självförtroende inför nästa helgs hemmamatch då serieledande Harg-Östhammar kommer på besök. Tränare Bruhn ser ljus på framtiden.

–Om vi spelar som mot Gimo kan vi slå vilket lag som helst i serien. Nästa helg ska vi försöka ta poäng igen, säger han.

Text och foto:
NIKLAS E.W. ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax



Johannes Nordström.

Förlust för Nordström i andra matchen

FOTBOLL. IFK Mariehamns **Johannes Nordström** spelade hela matchen när U17-landslaget i torsdags förlorade med 0–2 hemma mot Ryssland. Det var landslagets andra och sista match i en dubbellandskamp mot ryssarna och i den första slog Nordström in segermålet 2–1 på straff efter 35 minuter. (jl)

Sjölund och AIK åkte på förlust

FOTBOLL. Annika Sjölund spelade i anfallt hela matchen när AIK mötte Kopparbergs/Göteborg i damallsvenskan i helgen.

Det blev förlust för AIK med 0-1 på Skytteholm. Göteborgs **Sara Linden** gjorde det avgörande målet några minuter från slutet.

AIK parkerar på en nionde plats i tabellen. Nästa match för AIK är derbyt mot Hammarby IF DFF 22 juni. (ne)

Fotboll	
Division III	
Wilpas-SIFFK	0-2
PIF-Lieto	0-3
FC Boda-JyTy	2-3
KaaPo 2-TuTo	1-3
TPK-LTU	2-0
SoVo-Wilpas	3-1

JyTy	9	7	1	1	25-17	22
Masku	9	6	2	1	20- 7	20
TuTo	9	4	3	2	16-11	15
PIF	9	4	3	2	13-13	15
FC Boda	9	4	2	3	14-14	14
SoVo	8	4	1	3	15-11	13
Lieto	9	4	1	4	14-12	13
TPK	9	3	2	4	15-11	11
LTU	9	3	2	4	16-18	11
SIFFK	10	3	1	6	13-18	10
Wilpas	9	1	2	6	8-20	5
KaaPo 2	9	0	2	7	10-27	2

Följande matcher: **må 15.6** SoVo-KaaPo 2, **ti 16.6** TuTo-FC Boda, **on 17.6** Lieto-TPK, LTU-Wilpas, PIF-JyTy, **to 25.6** TPK-PIF, **fr 26.6** Wilpas-Lieto, JyTy-TuTo, Masku-LTU, **lö 27.6** FC Boda-SoVo, **to 23.7** KaaPo 2-LTU.

Division IV	
FC Inter 2-JIK	1-1
HammlK-TPK 2	3-1
FC RP-PIPS	5-0
SCR-TuWe	2-3
UPK-GPR FC	3-2
Ponteva-VG-62	2-6

HammlK	9	8	1	0	24- 4	25
FC Inter 2	9	7	1	1	21- 7	22
TuWe	9	5	1	3	21-19	16
JIK	10	3	5	2	21-11	14
VG-62	9	4	2	3	17-15	14
UPK	8	4	1	3	19-17	13
GPR FC	9	4	1	4	18-17	13
FC RP	9	3	2	4	19-18	11
PIPS	9	3	1	5	11-24	10
TPK 2	8	2	1	5	13-24	7
Ponteva	9	2	1	6	15-29	7
SCR	10	0	1	9	17-31	1

Följande matcher: **ti 16.6** TuWe-FC RP, **on 17.6** GPR FC-Ponteva, VG-62-FC Inter 2, UPK-PIPS, TPK 2-SCR, **to 18.6** JIK-HammlK.



Ettan blev etta. Det blev ett tufft upplopp för Roald Eriksson och Bang In Line i V5-4 men ekipaget lyckades till slut vinna med huvudet före Torgny Friberg och Intervention.

Bang In Line först över mållinjen

Samtidigt som Robin Lund gjorde bort sig – igen

TRAV. Favoriten Bang In Line höll för trycket. Med en mäktig spurt lyckades kusken Roald Eriksson komma först över mållinjen före Intervention och Torgny Friberg i V5-4 på Ålandstravet i fredags.

Däremot floppade Robin Lund för andra loppet i rad. –Jag tror han behöver komma från banan här, säger Erik Lindegren som satt i sulkyn bakom Robin Lund.

Egentligen var det tänkt att spurten skulle stå mellan Bang In Line och Robin Lund. De två förhandsfavoriterna och de två hemmahoppen. Men så blev det inte.

Redan under uppsamlingen

till starten syntes det att något var fel med Robin Lund och publiken på Ålandstravet började muttra ordentligt med sina bongar i händerna. Och när starten gick vägrade Robin Lund helt sonika att överhuvudtaget röra på sig.

–Han är lite nyckfull och han gjorde så senast också, säger kusken Erik Lindegren. Han kan hur mycket som helst men vill inte alltid. Även om han kändes mjuk och fin gick det inte att springa.

Miljöombyte

Samma sak hände alltså i även april när Robin Lund gjorde sin första start för året. Och den som har minnet i behåll kommer ihåg Robin Lund från förra

årets 4-årselit på Ålandstravet när kampen mot Western Prayer uteblev.

Även då vägrade Robin Lund att starta, om än efter en dramatisk omstart.

–Får man bara ordning på honom är han en jättebra häst, säger Lindegren. Men jag tror han behöver komma från banan här.

Ja, kanske är det så att ett miljöbyte vore det allra för Robin Lund. Han börjar bli lite väl van vid banan här på Åland och nu ska Lindegren prata med ägarerna Henrik och Thure Lundén om hur de ska gå vidare med den bångstyrige talangen.

Själva loppet då? Jo, efter att Bang In Line haft rygg bakom ledaren Bravo Sign, med Stefan

Jansson i sulkyn, under i stort sett hela loppet smög sig Intervention upp i ledningen med 450 meter kvar.

Ledningen verkade ointaglig men i sista svängen fick Bang In Line en lucka och kom i fatt allt mer på upploppet. När så Roald Eriksson och Bang In Line korsade mållinjen var de ungefär huvudet före Intervention.

Onödigt tufft

I loppet före, nämligen V5-3, blev det också en seger med åländska förtecken när Barbro Carlsson vann med Ladyhus Emil före skrällen Adept Sund. Och trots att Ladyhus Emil hade ledningen från start till mål blev det onödigt tufft på upploppet.

–Vi förväntade oss att han

Fakta/Rätt V5-rad, Ålandstravet, 12 juni

Avdelning I: 8 Sjöskogs Prince.

Avdelning II: 6 Checking Charlie.

Avdelning III: 4 Ladyhus Emil.

Avdelning IV: 1 Bang In Line.

Avdelning V: 4 Komet F.H.

skulle klara av det så någon jätteövertäckning var det inte. Men han har inte gått så bra de senaste starterna och har även haft ett tävlingsuppehåll, säger Carlsson.

Övriga åländska ekipage som placerade sig under fredagens V5 var Sjöskogs Prince, med Jan Söderström i sulkyn, som vann V5-1 samt Jarmila Tempest, med Maria Karlsson i sulkyn, som blev trea i V5-4.

Dessutom vann Annika Skaglund's Unable To Speak, med Sölve Högman i sulkyn, fredagens lopp två före Barbro Carls-

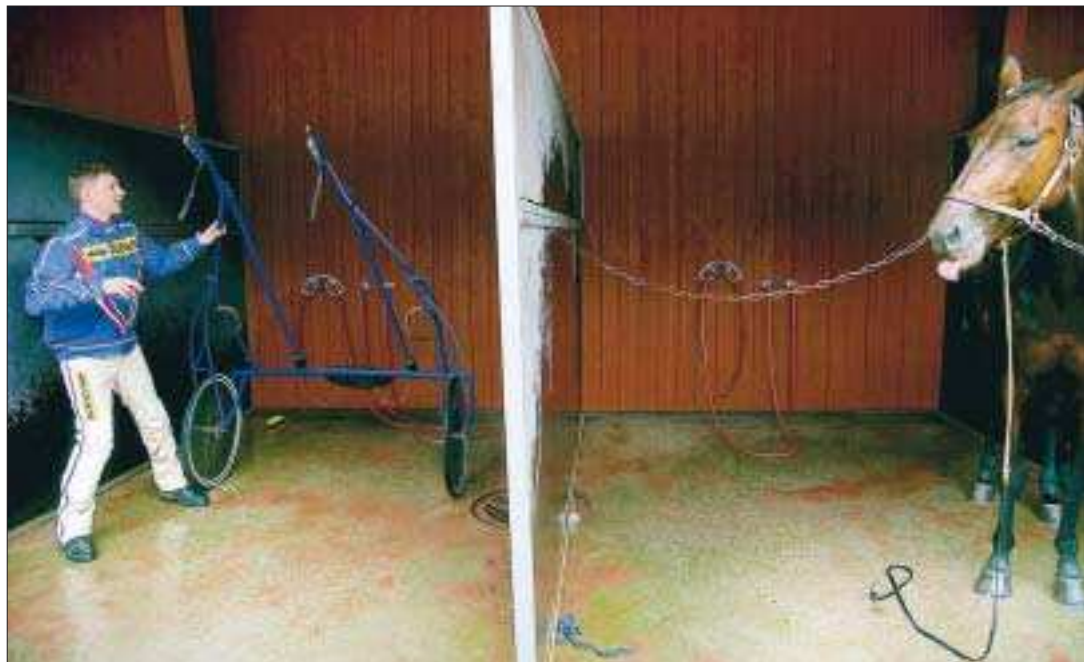
Fakta/Kuskligan, topp 5

- 1) Roald Eriksson
- 2) Claes Sjöström
- 3) Erik Lindegren
- 4) Sölve Högman
- 5) Angelica Ljungdahl
- 5) Fredrik Moxness

son och svenskägda Seemore S.F.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax
tfn 528 467



Tror på miljöombyte. Erik Lindegren ska ta ett snack med Robin Lunds ägare Henrik och Thure Lundén för att komma fram till en lösning med problemen. Lindegren förespråkar ett miljöombyte och öppnade dörren halvt på skämt för ett köp av Robin Lund.



En seger. Barbro Carlsson vann i V5-3 med Ladyhus Emil medan det blev platser längre ner både för Fantomen och Yes Tomorrow.

Missad cut för Häggblom

■**GOLF.** Jenny Häggblom, Ålands GK, klarade inte cutten i Felix Finnish Ladies Open på Sas Masters Tour som spelades på Aura Golf i helgen. Efter två rundor låg Häggblom på en 42:a plats med totalt sju slag över par och cutten hamnade på fem över par.

Totalt gick 30 proffs och sex amatörer gick ut till gårdagens avgörande runda och bäst av alla var sydafrikanskan **Tandi Cuningham** som slutade på fyra under par. (jl)

Salmén missade cutten, Wahlin på trettonde plats

■**GOLF.** Lotta Wahlin slutade på trettonde plats med ett slag över par under helgens Ladies Open of Portugal i Rio Maior. Det blev 14 birdies och elva bogies för Wahlins del.

Anna-Karin Salmén missade cutten och blev 99:a med fjorton över par. Salmén slog fyra birdies och 14 bogies under tävlingen i Portugal. (ne)

Stabil årsdebut av Eriksson

■**GOLF.** Lukas Eriksson från Ålands golfklubb slutade på en 20:e plats i deltävling två av den finska golf Touren som spelades 10-12 juni i Nurmo. Det var Erikssons första tävling för året och enligt rapporter från ÅGK: s **Leif Salmén** stod han för en stabil insats.

Eriksson slutade på fem över par medan klubbkompisen **Jonas Haglund** missade cutten efter två rundor. Cutten låg på åtta över par och Haglund slutade tävlingen på 13 över par. (jl)

DART

Joker darts klubbmästerskap 2009.
Damsingel: 1) Gun-Gerd Lindberg, 2) Anna Johansson, 3/4) Veronica Lampén, 3/4) Viveca Sjöberg.
Herrsingel: 1) Ingo Snällström, 2) Andreas Sjöberg, 3/4) Leonard Lindberg, 3/4) Sune Eriksson.
Damdubbel: 1) Anna Johansson/Gun-Gerd Lindberg, 2) Viveca Sjöberg/Veronica Lampén, 3) Lilian Lampén/Nanny Henriksson.
Herrdubbel: 1) Ingo Snällström/Sune Eriksson, 2) Robert Blomberg/Bjarne Sjöblom, 3/4) Leonard Lindberg/Lars-Ove Lampén, 3/4) Andreas Sjöberg/Jim Andersson.
Mixed: 1) Veronica Lampén/Sune Eriksson, 2) Anna Johansson/Andreas Sjöberg, 3/4) Nanny Henriksson/Lars-Ove Lampén, 3/4) Viveca Sjöberg/Bjarne Sjöblom.
Kortaste set: Ingo Snällström, 17 pilar.

Rätt tips

Lotto

6, 7, 11, 18, 24, 31, 38.
Tilläggsnummer: 19, 27, 30.
Vinstprognos: 7/3.000.000,00 (1), 6+1/23.609,50, 6/1.695,40, 5/54,70, 4/12,50.

Joker

6 8 9 9 1 3 4
Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/5.737,80 (9), 4/526,90, 3/51,50, 2/11,40.

Viking Lotto, 10.6

4, 13, 42, 43, 47, 48.
Tilläggsnummer: 30, 36.
Lycknummer: 25.
Vinstprognos: 6/590.039,60 (1), 5+1/19.059,20, 5/1.271,60, 4/30,80, 3/7,10.

V75, Kouvola

I/7, II/2, III/5, IV/5, V/2, VI/1, VII/6.
Strukna: IV/3, V/4,11, VII/5.
Vinstprognos: 7/805,00 (513), 6/20,50,5/-.

V75, Boden

I/7, II/1, III/8, IV/8, V/3, VI/1, VII/6.
Strukna: II/7, IV/9.
Vinstprognos: 7/3.619 kronor (12.996), 6/39 kronor, 5-.

Överlägsen Lindberg tog FM-guld i matchrace

SEGLING. Det blev ett FM-guld för Staffan Lindberg i matchracing. Efter två inledande förluster i fredags vann han sedan samtliga återstående matcher.

–Det känns riktigt bra, säger Lindberg. Det var mitt andra guld och det var länge, länge sedan senast så det kändes bra att kunna infria förväntningarna.

Staffan Lindberg var seedad som etta inför FM men det var en helt ny typ av båt för honom, J22, och det tog hela fredagen för Lindberg och hans besättning att komma underfund med båttypen.

–Det tar lite tid eftersom det var en ganska lätt och snabb båt och jag är van vid lite långsammare, säger Lindberg.

I besättningen fanns även **Oscar Dannström** och **Daniel Mattsson** med och Lindberg betonar lagarbetet som en av faktorerna till varför just Alandia Sailing Team tog hem guld.

–Man bygger upp det lite under de första dagarna –vem som gör vad– och idag (läs: söndag) fick det att rulla på riktigt bra. Jag skulle säga att vi inte har några svagheter, säger Lindberg.

Två raka

Två inledande förluster alltså i fredags men det var ingenting som oroade Lindberg och i lördags seglade de

in åtta raka segrar vilket gav laget en plats i söndagens semifinal. En final där AST ställdes mot **Antti Luhta**.

– Vi tog det i två raka. Den första var kanske lite tätare än den andra men det kändes som vi var bättre ändå, säger Lindberg.

Och i det fina seglarvädret utanför Vasa blev det sedan final mot **Sam Öhman**. Förhållandena var riktigt bra med en vind på 3-8 meter i sekunden och avtagande regn.

–Det var väl lite samma som i semifinalen och vi seglade om honom vid sista länsen. Sen i det avgörande racet var vi ganska mycket bättre, säger Lindberg.

Hur firar man ett FM-guld i matchracing?

–Man åker bil och man åker färja. Mer spännande än så blir det inte.

Segern innebär att Alandia Sailing Team nu är direktkvalificerade till NM utanför Tallinn i början av oktober. Nästa tävling för AST är EM i danska Middelfart 6-9 augusti.

JOHAN LARSSON
 johan.larsson@nyan.ax
 tfn 528 462

Många mästerskap.

Första mästerskapet är nu avklarat för Alandia Sailing Team och nu väntar EM 6-9 augusti samt NM 2-4 oktober.

Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS



Åländska medaljer i Alandia Grand Prix

SKYTTE. Under lördagen och söndagen avgjordes Alandia Grand Prix på skyttebanan i Bredmo. Vädret ställde till det en aning för de 58 skeetkyttarna men tävlingsledaren Lennart Åkerblom var optimistisk.

–Det har varit svåra förhållanden men samtidigt ska man komma ihåg att det är lika för alla, säger han.

Lerduvstävlingen lockade skyttar från Åland, Sverige och Finland och standarden var hög resultatmässigt. I A-klassen hade ledaren efter den första tävlingsdagen 115 av 125 duvor.

Tvådagarsstävlingar brukar annars kunna ställa till problem för vissa deltagare då mycket kan hända både fysiskt och psykiskt.

–Om det har gått bra ena dagen brukar tankarna börja snurra och då är det svårt att

fortsätta skjuta bra, säger Åkerblom.

Åländska framgångar

I A-finalen hade ÅSSF fyra skyttar bland de tio bästa och **Ove Nordström** knep bronset på 133 träffar. Däremot krävdes om-skjutning mot svensken **Kenny Steen** för att skilja de två åt.

Rannvá Eiríksdóttir från ÅSFF tog tredjeplatsen i damklassen på 111 duvor. **Janne Larsson** sköt hem segern i kategorin A60. I gruppen A50 segrade **Christer Nyström** från Sverige medan ÅSFF:s **Göran Forsgård** slutade femma.

Intrycket från helgens tävlingar var bra och deltagarna lät sig inte nedslås av det dåliga vädret.

–Det har löpt på bra och alla har varit positiva, säger Åkerblom.

Text & foto:

NIKLAS E.W. ERIKSSON
 niklas.eriksson@nyan.ax



A-final. Bengt-Olof Lindgren skjutet mot lerduvorna medan två av finalkonkurrenterna iakttar.

Östernäs förlorade i slutminuterna

DIVISION V UPPLAND	
ÖSTERNÄS	2
VÄDDÖ	3

■**FOTBOLL.** Östernäs förlorade mot Vaddö med 2-3 på Bengtsböle i söndags. Hemmalaget ägde spelet men gästerna kontrade effektivt. Det stod 0-2 i paus men Östernäs kämpade sig tillbaka i matchen och efter mål av **Suph-wita Eriksson** och **Sigrid Salminen** var det kvitterat.

Med mindre än tio minuter kvar gjorde Vaddö ledningsmålet och resultatet stod sig matchen ut. (ne)

FRIIDROTT	
Distrikts tävling, 10 juni, WHA.	
Damer	
100m:	1) Julia Källgren, SIF, 13,72, 2) Anette Rydell, IFK, 14,86, 3) Julina Jansson, JIK 14,89, 4) Paulina Pellas, IFK, 15,39, 5) Lisa Mattsson, IFK, 15,45, 6) Lina Mattsson, IFK, 16,03.
Längd:	1) Anette Rydell, IFK, 4.18, 2) Paulina Pellas, IFK, 4.12, 3) Lisa Mattsson, IFK, 3.89, 4) Lina Mattsson, IFK, 3.59.
Spjut 600 gr:	1) Julia Källgren, SIF, 28,11.
Flickor 15 år	
Spjut 400 gr:	1) Anette Rydell, IFK, 20,52.
Flickor 13 år	
Spjut 400 gr:	1) Lisa Mattsson, IFK, 19,58, 2) Paulina Pellas, IFK, 11,83 3) Lina Mattsson, IFK, 11,22.
Herrar	
100m:	1) Mats Boman, IFFK, 11,52, 2) Jonathan Malmberg, IFK, 12,29, 3) Alex Nordblom, JIK, 13,12, 4) Lukas Törnqvist, IFK, 18,70.
Längd:	1) Jonathan Malmberg, IFK, 5,78, 2) Andreas Henriksson, IFFK, 5,65, 3) Alex Nordblom, JIK, 5,29.
Pojkar 11 år	
Längd:	1) Lucas Törnqvist, IFK, 3,10.
Spjut 800 gr:	1) Victor Didriksson, IFK, 37,56, 2) Tobias Eriksson, JIK, 36,65.
Herrar 17 år	
Spjut 700 gr:	1) Jesper Wirtanen, IFK, 31,68, 2) Jonathan Malmberg, IFK, 24,73.
Pojkar 11 år	
Spjut 400gr:	1) Lucas Törnqvist, IFK, 13,44.

Sportens kom ihåg

■ ■ **JIK-friidrott:** Alla barn/ungdomar i Jomala kom med och tävla i friidrott i morgon, tisdag, 16 juni 18.30 på WHA. Grenar:P/F9: 150m, turbospjut, P/F11:150m, diskus, P/F13: 200m, diskus,höjd, P/F15:300m, diskus, slägga. Vid frågor ring 04573798887, Anci Blomster.

■ ■ **Joker Dart:** Har stängt under sommaren och öppnar igen tisdagen den 11 augusti. Vi kommer dock att ha klubblokalen öppen alla dagar under Ö spelen from lördag 27 juni tom lördag 4 juli 18.00-24.00.

■ ■ **MSF-seglarskolor:** Vecka 25: Måndag 15 juni-torsdag 18 juni; Seglarskola för barn i optmistjöl-leåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Laserläger för ungdomar från 14-17 år 15-19 alla dagar. Se www.msf.aland.fi för mer information och fler kurser.

■ ■ **ÅID-friidrott:** Ungdomsserien, omgång 2, i morgon, tisdag, 16 juni 18.30, Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Anmälning på tävlingsplatsen senast 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 150 m, turbospjut. P/F 11 150 m, diskus. P/F 13 200 m, diskus, höjd. P/F 15 300 m, diskus, slägga.

■ ■ **ÅID-friidrott:** DT på WHA idag, måndag, 15:e juni 18.45. 200m, höjd och diskus. Anmäl på plats senast 18.00

■ ■ **ÅID/LUIA-orientering:** OL-Cup 3 arrangeras tisdagen den 23 juni i Lumparland Norrboda. Första start 19.00. Anmälningar till ÅID: s kansli tel. 19170, senast onsdag 17 juni.

Sundberg sjua på junior-EM i styrkelyft

STYRKELYFT. Emil Sundberg deltog i helgen i junior-EM i styrkelyft som arrangerades av Jönköpings styrkelyftarklubb. Det var tuff konkurrens och Sundberg slutade sjua i 125 kiloklassen för juniorer under 23 år.

–Jag är lite missnöjd med min egen insats men samtidigt var det min första stora tävling någonsin, säger han.

Sundberg vägrade in sig på 122,85 kilo och klassen han tävlade i innehöll nio deltagare. Redan innan tävlingen visste Sundberg att det skulle bli svårt eftersom konkurrensen brukar vara tuff vid sådana här tävlingar.

–Standarden på startfältet var bra. Det fanns många duktiga talanger på tävlingarna, säger Sundberg.

Personbästa

Sundberg hade siktet inställt på att putsa sitt personbästa på 755 kilo.

Första knäböj på 285 kilo klarade han men domarna dömde bort Sundberg på grund av dåligt djup. Andra lyftet gick bättre men i sista försöket på 300 tog det stopp och han kom bara halvvägs upp.

I bänken grejade Sundberg vikterna 185 - respektive 195 kilo galant men på perset 205 hittade domarna någon otillåten rörelse och diskvalificerade lyftet.



Knäböj. Emil Sundberg kämpar med att klara stängen i knäböj.

Foto: JOHAN SUNDBERG

I marklyftet började Sundberg känna av tröttheten. Han klarade 265 kilo i första men lyckades inte komma

över 275 kilosnivån. Totalt blev det 745 kilo vilket bara är tio kilo från personbästa. Tävlingen vann hemmalyf-

taren **Damir Trokic** på 885 kilo. Nu väntar ledighet från tävlingarna som drar igång igen till hösten.

NIKLAS ERIKSSON
sport@nyan.ax

Paf Open på TV4 Sport

■**BEACHVOLLEY.** Nu är det klart att TV4 Sport sänder från Paf Open på Åland 18-23 augusti.

–Att TV4 Sport sänder Paf Open blir en viktig ingrediens i beachvolleyfesten på Åland och ett steg mot visionen att göra Paf Open till ett av Nordens största återkommande idrottsevenemang, säger **Simon Dahl** som är projektchef för Paf Open.

För den intresserade blir det dessutom mer beachvolley på TV4 Sport eftersom kanalen även sänder från Swedish Beach Tour under sommaren. Första sändningen är redan nu på söndag.

–Beachvolleyboll är en OS-sport med utövere och popularitet över hela världen. Att TV4 Sport under sommaren visar tävlingar från både den svenska och den internationella touren känns väldigt kul och helt rätt i vår sommartabla, säger **Hans Pekkari**, vd TV4 Sport och sportchef TV4-Gruppen. (jl)

På tv. Larissa och Juliana från Brasilien tog hem damklassen i Paf Open 2007. Om de kommer till årets turnering är ännu inte klart men kanske kan det locka att synas i svensk tv. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS



■**FRIIDROTT**
Klubbkamp, IFFK, IF Fram, SIF, omgång 2, Breidablick, 10 juni. (Poängen räknas för de två bästa deltagarna per förening/gren: 6,5,4,3,2 och därefter 1 poäng för varje deltagare.)
Flickor 13 år

100m: 1) Linn Gustafsson, IFF, 14,6, 6 poäng, 2) Lovisa Hagberg, IFFK, 19,6, 5p., 3) Sandra Söderman, IFFK, 24,0, 4p.
Höjd: 1) Linn Gustafsson, IFF, 1,30, 6p.,

2) Lovisa Hagberg, IFFK, 1,00, 5p., 3) Sandra Söderman, IFFK, 0,85, 4p.
Kula, 2,5kg: 1) Linn Gustafsson, IFF, 7,47, 6p., 2) Sandra Söderman, IFFK, 5,11, 5p., 3) Lovisa Hagberg, IFFK, 4,09, 4p.

Flickor 11 år
100m: Sofia Södergårdh, LIF, 14,3, utom tävlan. **Höjd:** Sofia Södergårdh, LIF, 0,95, utom tävlan. **Kula, 2kg:** Sofia Södergårdh, LIF, 4,85, utom tävlan.

Flickor 9 år
100m: 1) Amanda Gustafsson, IFF, 17,1,

6p. 2) Hanna Johans, SIF, 20,3, 5p.
Höjd: 1) Amanda Gustafsson, IFF, 1,01, 6p., 2) Hanna Johans, SIF, 0,90, 5p.
Kula, 2kg: 1) Amanda Gustafsson, IFF, 4,04, 6p., 2) Hanna Johans, SIF, 2,53, 5p.

Pojkar 13 år
100m: 1) Robert Karlsson, SIF, 15,8, 6p. **Höjd:** 1) Robert Karlsson, SIF, 1,10, 6p. **Kula, 3kg:** 1) Robert Karlsson, SIF, 8,37, 6p.

Pojkar 11 år
100m: 1) Jacob Söderman, IFFK, 15,9,

6p., 2) Julius Karlsson, IFFK, 16,0, 5p.
Höjd: 1) Jacob Söderman, IFFK, 1,23, 6p., 2) Julius Karlsson, IFFK, 1,05, 5p.
Kula, 2,5kg: 1) Jacob Söderman, IFFK, 7,04, 6p., 2) Julius Karlsson, IFFK, 6,10, 5p.

Pojkar 9 år
100m: 1) Oscar Söderman, IFFK, 19,7, 6p., 2) Wille Dahlblom, IFFK, 23,6, 5p. **Höjd:** 1) Oscar Söderman, IFFK, 0,98, 6p., 2) Wille Dahlblom, IFFK, 0,75, 5p.

Kula, 2kg: 1) Oscar Söderman, IFFK,

4,96, 6p., 2) Wille Dahlblom, IFFK, 2,50, 5p.

Poäng omgång 2
IFFK 93p.
IF Fram 36p.
Sunds IF 33p.

Poäng efter två omgångar
IFFK 285p.
IF Fram 151p.
Sunds IF 103p.



Upptäck ÅLAND

med Nyan

Vilt-safari

Se vilda djur på nära håll!

Kom och se vildsvinet Elvis, hans favoritfru Pigcilla och alla kompisar när de grymtande bökar i jorden. Upplev hjortar, vildsvin och strutsar på guidad Vilt-safaritur i Eckerö, Käringsund. Du sitter tryggt och bekvämt i en vagn och kan titta på dem i lugn och ro - och om du vågar, kan du gå nära och klappa bjortarna hur mycket du vill...



VILTSAFARITURER:
13-18 juni kl. 12, 13, 14
20 juni - 5 juli & 2-15 aug.
kl. 12, 13, 14 o. 15
6 juli - 1 aug. kl. 11, 12, 13, 14, 15

INFORMATION: Safaris öppettider tfn. 38 103
annars Käringsund tfn. 38 000

MARIEHAMNS STAD



www.mariehamn.ax/
kulturförvaltningen

Modellstaden Mariehamn på 1920-talet framställs i skala 1:100

Möckelöbrinken 22,
Västra hamnen.
Öppet dagligen
kl 12-16 tom 16/8
Gratis inträde.



Bomarsundsutställning i Telegrafan



Öppet
22.06 - 09.08
Entré 2 €
Barn under
12 år gratis

Öppet alla dagar 10-16

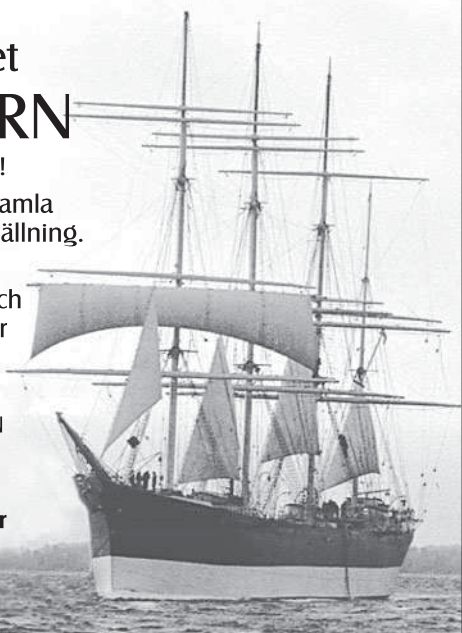
Museifartyget POMMERN

Upplev livet till sjöss!

Se "non-stop film" gamla
föremål och fotoutställning.

Bläddra i vårt
kunskapsbibliotek och
lyssna till 52 historier
om livet ombord.

ÖPPET DAGLIGEN
JUNI - AUG 9-17
JULI 9-19
Info. och biljetter
tel 531 421



ÅLANDS MUSEUM ÅLANDS KONSTMUSEUM

ÖPPET ALLA DAGAR KL. 10 - 17 I JUNI, JULI, AUGUSTI

SOMMARUTSTÄLLNING
UTPOST, MELLANLAND, BRYGGA
29 maj - 6 september

MUSEIBYRÅNS SEVÄRDHETER I SOMMAR



RÖDHAMNS MUSEUM
1 JUNI - 31 AUGUSTI
(samlad om Ålands regionmuseum
gästerna vid Rödhamns)



**BORGBOGA
FORNMINNESOMRÅDE**
med flera släkt och vandringsstätt



HERMAS MUSEIGÅRD
ETT SKÄRGÅRDSHEMMAN I ENKELINGE
JUNI - AUGUSTI mån - fre kl. 11 - 17



KASTELHOLMS SLOTT
JUNI - AUGUSTI 1 - 15 SEPTEMBER
dagligen kl. 10 - 17
ÅLL dagligen kl. 10 - 18



**FÄNGELSEMUSEET
VITABJÖRN**
2 MAJ - 15 SEPTEMBER dagligen kl. 12 - 17



**JAN KARLSGÅRDENS
FRILUFTSMUSEUM**
2 MAJ - 15 SEPTEMBER dagligen kl. 10 - 17



**BOMARSUNDS
FÄSTNINGSRUINER**
ÖPPET ÅR RUNT



BOMARSUNDSMUSEET
JUNI - AUGUSTI mån - fre kl. 10 - 18
ÅLL dagligen kl. 10 - 18



ÅLANDS SKOLMUSEUM
22 JUNI - 7 AUGUSTI mån - fre kl. 10 - 18

St Görans kyrka i
Esplanaden

Öppen:
mån-fre 10.00-18.00
lör 10.00-15.00

Högmässa
söndagar kl 11.00

Konsert, se i
lokalpressen



MARIEHAMNS FÖRSAMLING, Ö. Esplanadgatan 6.
Kansliet öppet 22.06-07.08 kl 9.00-13.00
www.mariehamn.evl.ax

S:t Johannes kyrka
på Lemböte lägergård

Lemböte utfärd
15 juli kl. 13-15, smått och gott
med Lisbet Nordlund.
Anm. senast 13 juli, tfn. 5360

26 augusti kl. 19-21,
nattvardsmässa. Anm. senast
24 augusti, tfn. 5360

Sommarcafé Villa Carita
Ålandsvägen 45
Öppet: 22.06.-07.08
mån-fre kl 10.00-16.00

Världen just nu



Statsministrarna på sommarträff

■ **REYKJAVIK.** Under två dagar träffas Nordens statsministrar på Island för sitt informella sommarmöte.

Ett isländskt medlemskap i EU är en av punkterna på dagordningen. Mötet på söndagen och måndagen hålls i Egilsstadir på nordöstra Island. Från Finland deltar statsminister **Matti Vanhanen** (C).

En given punkt under mötet är även det svenska ordförandeskapet i EU som tar vid i juli.

– Island har lagt en proposition i alltinget (om EU-medlemskap). Det ska bli intressant att få höra diskussionen på plats, sade Sveriges statsminister **Fredrik Reinfeldt**.

Islands mål är att fatta ett snabbt beslut om en medlemsansökan. Förhoppningen är också att medlemskapsförhandlingarna kan inledas under nästa år. När förhandlingarna är avklarade ska islänningarna dessutom folkomrösta om ett medlemskap.

– Jag tror att folket säger ja, sade den isländska utrikesministern **Össur Skarphéðsson** till Dagens Nyheter tidigare i veckan.

Andra självklara frågor som kommer att diskuteras under tvådagarsmötet är klimatfrågan och den finansiella krisen, där inte minst Island drabbats hårt. (FNB–TT)

➤ ÖNSKAS HYRA

RUM alt. ETTA

önskas hyra i centrala Mariehamn omgäende av sköt-sam och rökfri kille. Jag är också intresserad av att hyra veckovis. Framförallt vecka 26, 29 och vecka 34.

Allt av intresse, ring mig på +46 73 828 6688

➤ ANBUD



SALTVIKS KOMMUN

utbjuder på
entreprenad

nedläggning av
avloppsledning

310 m självfallsledning
och 80 m pumpledning
samt 1 pumpstation.

Anbudshandlingar och
övriga upplysningar
fås från kommunkans-
liet, tel. 489040.

Slutna anbud märkta
"Anbud avlopp" inläm-
nas senast 23.6 kl. 16.00
till kommunkansliet,
adress Lillängs 14,
22320 Ödkarby.

S:T ERIKS

Marksten
för alla dina projekt

Ring för mer info
Tel. 23 675
Mobil 0457 5267380

tomtplanering

Vikingagränd 1 A
må-tö 9-17, fre 9-14
tomtis@aland.net

➤ LEDIGA PLATSER



Folkhälsan är en allmännyttig social- och hälsovårdsorganisation som verkar för att främja hälsa och livskvalitet. Verksamheten består av hälsofrämjande medborgarverksamhet, serviceproduktion samt forskning. Folkhälsans praktiska hälsofrämjande verksamhet och frivilligarbete på Åland bedrivs av Landskapsföreningen Folkhälsan på Åland rf och dess 16 lokalföreningar i samarbete med Folkhälsans förbund rf.

UNGDOMSARBETARE

Vi söker dig som kan utforma och leda verksamhet riktad till ungdomar i åldern 11-20 år.

Arbetstiden är 70 % av heltid med tillträde 17.8.2009 och sträcker sig fram till årsskiftet. Tjänsten fortgår efter årsskiftet förutsatt att medel beviljas. Löneklass A 21.

Du är en utåtriktad, flexibel och samarbetsvillig person som har god organisationsförmåga och kan arbeta självständigt.

Vi ser gärna att du har en folkhälso- eller beteendevetenskaplig utbildning och/eller tidigare erfarenhet av ungdomsarbete.

Närmare information ges av enhetsledare Sonja Signell tel. 17435 eller Folkhälsans kansli tel. 17430.

Ansökan märkt "Ungdomsarbetare" inlämnas **senast 30 juni, 2009 kl 15.00** till Folkhälsan på Åland, Styrmansgatan 10, 22100 Mariehamn eller fh.aland@folkhalsan.ax.

www.folkhalsan.fi/aland

Finländarna lägger ut allt mer för semestern



Resesugna. De finländska hushållen hade i fjol en semesterbudget på i snitt 1400 euro, i år är summan 1600 euro, enligt en färsk undersökning. Bilden är från flygplatsen i Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK

HELSINGFORS. Överraskande nog har finländarnas semesterbudgeter stigit sedan i fjol. Dessutom säger fyra av fem att recessionen inte påverkar semesterplanerna. Det visar en undersökning gjord av Nordea.

Då de finländska hushållen i fjol hade en semesterbudget på i snitt 1400 euro är summan i år 1600 euro.

– Finländarna reser också mer än i fjol. Speciellt ökar resorna till Norden och övriga Europa, säger privatekonom **Tarja Svartström** på Nordea. Finländarna har under det

gångna året hållit hårt i penningpungen men nu börjar den ekonomiska stressen lätta.

– Förra sommaren skar man ner på sin semesterbudget och många började spara. Eftersom det värsta kanske sist och slutligen inte inträffade vågar man nu använda pengar igen. Den gynnsamma löneutvecklingen och nedgången i räntorna har gett mera pengar i plånboken, upp till ett par hundra euro i månaden.

Svartström tror att konsumenterna börjar återfå förtroendet för ekonomin.

– Människor känner nu att de förtjänar semester.

Största delen av finländarna firar åtminstone en del av sin semester inom Finland. Barnfamiljer stannar hemma i större utsträckning än andra.

Stugsemestrar och övriga resor inom Finland blir mera populära än i fjol, då många också skulle tillbringa semestern i hemlandet men hemma.

Finländarna tänker också resa mera till utlandet. Svartström tippas att sista minuten-resor är populära just nu.

– Folk kan ha skjutit upp på resereservationen på grund av den ekonomiska osäkerheten. Det dåliga vädret i början av sommaren inverkar också sä-

kert på sista minuten-resornas popularitet.

Även om majoriteten av finländarna inte ändrat på sina semesterplaner på grund av recessionen upplever 15 procent att den ekonomiska situationen har påverkat.

– Speciellt märks detta i gruppen 18–29-åringar, vilket säkert tyder på att det varit svårare att få sommarjobb i år än tidigare.

Rädsan för svininfluensa har påverkat reseplanerna endast hos två procent av befolkningen.

Några tusen nordbor besvarade enkäten som gjordes i maj. (FNB)

Centern offentliggör bidrag över 5000

HELSINGFORS. Centern offentliggör på måndag alla valstöd på över 5000 euro som partiet och samslutningarna kopplade till det fått under de senaste två och ett halvt åren.

Centern berättade på söndagen om beslutet som fattades av partistyrelsens arbetsutskott i lördags.

I praktiken kommer det sannolikt enbart att handla om bidrag inför riksdagsvalet 2007. Centerns partisekreterare **Jarmo Korhonen** sade nämligen i fredags att

partiet inte mottagit några stöd på 5000 euro eller mer inför kommunalvalet eller EU-vallet.

Centern betonade samma sak på söndagen.

Korhonen berättade i fredags för FNB att han överläter en utredningen av valbidragen till arbetsutskottet nästa vecka. Det var partiordföranden **Matti Vanhanen** som bett om utredningen. Enligt vad FNB erfar hade man dock sammankallat arbetsutskottet till en telefonkonferens redan före Korhonen uttalande. (FNB)

HELSINGFORS. Två finländska barn i skolåldern har konstaterats lida av influensan A/H1N1. Barnen har fått medicin och den övriga familjen profylax.

Enligt Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt handlar det om två syskon. Barnen mår bra och vårdas hemma. En annan familjemedlem har testats för influensa.

Familjen återvände från USA på fredagsmorgonen med Finnairs reguljärflyg AY 006 klockan 8.50. Passagerare som rest med samma flyg uppmanas ge akt på sitt hälsotill-

stånd i ungefär en veckas tid och vid behov ta kontakt med sin lokala hälsocentral.

Föräldrarna tog barnen till jourmottagningen på Jorvs sjukhus i Esbo på fredagskvällen på grund av influensasyntom.

Institutet för hälsa och välfärd (THL) uppmanar resenärer från Mexiko, USA, Australien och Chile att följa med sitt mående i ungefär en vecka efter att de kommit hem.

Nu har totalt sju fall av den nya influensan, den så kallade svininfluensan, diagnostiserats i Finland. (FNB)

Ekonomi

Bensinpriset steg kraftigt

HELSINGFORS. Bränslepriserna har stigit kraftigt inför semestersäsongen. Enligt webbplatsen Polttoaine.net kostar 95-oktanig bensin nu i medeltal 1,35 euro litern. För en månad sedan var medelpriset fem cent mindre.

Dieselpriiset har också stigit till nära en euro.

På fredagen fanns den billigaste bensinen till salu i Nyslott för 1,28 euro litern. Dyrast var bensinen i Valtimo och Nurmes, 1,43 euro.

Bensinpriset har stigit kraftigt sedan början av året då

literpriset var i snitt 21 cent lägre än i dag. Som billigast kunde man få bensin för under en euro litern.

Jämfört med i fjol somras är medelpriset ännu betydligt lägre än topppriserna. Då kostade bensinen som mest 1,57 euro.

Priset på råolja har under det gångna året svängt kraftigt, men bränslepriserna har följt prisutvecklingen flackare. På fredagen kostade ett oljefat 70 dollar då priset som lägst var 32 dollar i december. I juli i fjol kostade oljan hela 147 dollar fatet. (FNB)

TV-programmet

7.00 Rapport [13863]

7.05 Sport [7235115]

7.28–10.15 Gomorron Sverige [326592405] 13.00 Rapport [87467]

13.05 Sportspegeln (R) [5623950]

13.25 Kunskap och vetande (R) [403283] Dansk vetenskapsmagasin.

13.55 Vårt hus – en mögelfälla [998912] Även i8/6 och 21/6.

14.25–14.55 Sommartid (R) [368757]

15.20 Musik i mörker [7029573] **FILM** Svenskt drama från 1948. I rollerna: Mai Zetterling, Birger Malmsten, Bibi Skoglund. Regi: Ingmar Bergman.

16.45 Fotboll: Brasilien-Egypten [7872196] Direkt. Confederations Cup.

19.00 Rapport med A-ekonomi [18592]

19.10 Regionala nyheter [3103689]

19.15 Chris på skolbänken [663689] Danskt hälsoprogram från 2008. Del 2 av 3. Även i8/6, 20/6.

19.45 Programstart: Med huvudduk och höga klackar [202592] Dansk dokumentärserie från 2007. Del 1 av 6. Qatar.

20.15 Via Sverige [4546931] Finsk resereportageserie från 2007. Del 2 av 7. Vad har sommar-Sverige att erbjuda en finsk och tillika motorintresserad turist?

20.30 Rapport med A-ekonomi [84573]

20.50 Regionala nyheter [7948775]

21.00 Hammarkullen (R) [34134] Svensk dramaserie från 1997. Del 3 av 4. Även i6/6, 21/6.

22.00 Fotboll: USA-Italien [34757] Direkt.

23.30 Säsong avslutning: Nip/Tuck [32554] Del 22 av 22. Samtidigt som Christian kämpar med sin sjukdom och insikten om sin stundande död förbereder man hans och Liz bröllop.

0.15 Plus sommar (R) [30429] Konsumentmagasin. Del 2 av 6.

0.45 Berättelsen om Moulin Rouge (R) [4398697] Fransk dokumentär. Om legendariska Moulin Rouge i Paris.

1.40–7.00 SVT24



12.00 24 direkt [50085432]

16.10 Gomorron Sverige [3880115]

17.00–17.05 Rapport [69950]

17.40 Gudstjänst (R) [8298660]

18.25 Nyhetstecken [8330399]

18.35 Oddsat [679979] Samiskspråkiga nyheter.

18.50 Utiset [2653825] Finskspråkiga nyheter.

19.00 Tigern – med dold kamera (R) [13318] Brittisk naturdokumentär från 2007. Del 2 av 3. Eftersom tigern är skygg och svår att filma får man ta spionkameror till hjälp.

19.55 Så såg vi sommaren då [5542641] Reportage. Grand Prix för motorcyklar i Saxtorp.

20.00 In treatment [51298] Amerikansk dramaserie från 2008. Del 26 av 43.

20.25 Blomsterspråk (R) [5569318] Harsyra. Vanliga svenska blommor i tro och vetande.

20.30 Trädgårdsfredag (R) [7283] Svenskt trädgårdsmagasin från 2009. Del 7 av 8. Vad ska du göra i trädgården till helgen?

21.00 Fotboll: USA-Italien [99573] Direkt. Confederations Cup. Från Sydafrika. Fortsätter i SVTi. Programledare: Mats Nyström. Kommentatorer: Chris Härenstam, Glenn Strömberg. Expertkommentator: Ola Andersso.

22.00 Aktuellt [15450]

22.25 Regionala nyheter [3094486]

22.30 Terje Hauge blåser på topparna [7047] Norskt reportage från 2007. Porträtt av Terje Hauge, fotbollsdomare på internationell toppnivå. Sin domarkarriär inledde han vid 16 års ålder.

23.00 Sportnytt [71196]

23.15 Regionala nyheter [1837776]

23.25 Rapport [5078196]

23.30 Sugar rush (R) [94047] Del 9 av 10. Även i9/6.

23.55 Projekt: Mirakel [8478641] Amerikansk dokumentär. Även i6/6.

1.30–2.30 Mästarmöten (R) [8879531] Även i6/6.



7.30 Just shoot me (R) [600370]

8.00 Montel Williams show [3843931]

8.55–9.50 Top model 8 (R) [7531202]

10.40 Rachael Ray [2854115]

11.30 Våra bästa år [5388738]

12.25 Extreme home makeover [6052009]

13.20 The real housewives of Orange County [672467]

14.15 Oprah Winfrey show [341950]

15.10 Cityakuten [5487405]

16.05 The Tyra Banks show [3084757]

17.00 Top model 8 [507844]

18.00 Sex and the city [807221] Amerikansk komediserie från 2003. Del 89.

18.30 The real housewives of Orange County [519689] Amerikansk realityserie från 2008. Del 3 av 10. Lauri köper en konservativ svart klänning för att bära på en välgörenhetsgala på lyxhotellet.

19.30 How I met your mother [552134] Amerikansk komediserie från 2005. Del 1 av 22.

20.00 2 1/2 män [559047] Amerikansk komediserie från 2004. Del 24 av 24. Charlie har sex med en vacker kvinna ovetande om att hon är gift med en äldre man.

20.30 Sjukhuset [558318] Svensk dokumentärserie från 2009.

21.00 Cityakuten [235080] Amerikansk dramaserie.

22.00 Cityakuten [890641] Amerikansk dramaserie från 2008. Del 22 av 22. Gates jobbar med en tonåring som drabbats av alkoholförgiftning efter att ha lekt drinklekar.

23.40 Sex and the city (R) [3720825]

0.20 Navy CIS [5791500]

1.15 2 1/2 män (R) [4671719]

1.40 Drew Carey [8870332]

2.10 Law and order [4928784]

3.00 Jack och Bobby [4469069]

3.55–6.00 Blue thunder [29056852] **FILM** Amerikansk thriller från 1983. I-rollerna: Roy Scheider, Warren Oates.



6.50 Nyhetsmorgon [10490592]

10.55 Doctors [5247641]

11.50 Tillbaka till Aï-densfield (R)

12.55 Hem till gården [453844]

13.20 Hem till gården [165216]

13.50 Postkodlotteriets sommarvinnare (R) [5232592]

14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [582641]

15.30 Doktorn kan komma (R) [390776]

16.25 Doktorn kan komma (R) [260202]

17.25 Säsongstart: American idol [8294888]

18.25 Reprisstart: Hjälp! Jag är med i en japansk tv-show (R) [4896931]

19.20 Keno [597283]

19.30 Lokala nyheter [978738]

19.35 Lokalt väder [1621432]

19.40 Ekonominyheterna [3274486]

19.50 Vädret [3263370]

20.00 Nyheterna [557689]

20.30 Halv åtta hos mig (R) [549660] Svenskt matlagningsprogram från 2008. Del 21 av 32. Denna vecka är det fyra göteborgare som dukar upp till middag och förs ut är Sara Vahlberg.

21.00 Mean girls (R) [212399] **FILM** Amerikansk komedi från 2004. Cady Heron har vuxit upp i den afrikanska djungeln med sina föräldrar som är zoologer och hon tror sig kunna allt om överlevnad. I rollerna: Lindsay Lohan, Rachel McAdams, Ana Gasteyer. Regi: Mark Waters.

23.00 Nyheterna [196711]

23.25 Sporten [8640739]

23.35 Vädret [7984689]

23.38 Lokalt väder [307984689]

23.40 Volvo Ocean Race – veckomagasin [7045641]

0.05 Kortvuxna berättelser (R) [6913622]

0.40 Jordan, rättsläkare (R) [5076603]

1.35 Säsong avslutning: Medium (R) [6485351]

2.30 Arkiv X (R) [7730055]

3.15 Ally McBeal (R) [1587158]

4.00 Hope & Faith (R) [7852871]

4.25 South Park (R) [7954968]

4.50 Survivor (R) [5633500]

5.35–6.20 Felicity (R) [8878852]



6.00–10.00 God morgon med A-laget

16.25 Drömbyn

16.55 Confederation Cup i fotboll

Matchen Brasilien – Egypten första halvlek. Mangaung/Bloemfontein, Sydafrika

Sändningen försätter i TV2 kl. i8.oo.

17.50 All rätt i världen

En serie som anknyter till några av artiklarna i FN:s deklaration om de mänskliga rättigheterna.

17.55 TV-nytt

18.00 BUU-klubben: Doktor Dogg

Glädjedödare på Kompisdagen.

18.30 Made in Europe

Del 17 av 27. Europa ur barnens perspektiv. : Storbritannien.

18.45 Finland

Del 7 av 14. En serie om Finlands geografi. : Kajana.

19.00 Uteliv: Expedition Tangaroa

Del 2 av 3. Att segla med en flotte på samma sätt som kustindianerna gjorde för 1000 år sedan kräver mer än äventyrlust.

19.24 5 minuter

19.30 TV-nytt

19.45 Live: Hip Hop

20.00 Himmelblå

Norsk dramaserie. Del 15 av 16. Marit engagerar ett jazzband för att locka kunder till pensionatet, men ingen vill komma och lyssna.

20.45 Vårt världsarv

Den gamla gruvstaden Röros, Norge.

21.00 Allt ljus på: Danny (R)

Vi möter den levande underhållningslegenden Danny i ett avspänt samtal med Thomas Lundin.

21.40 TV-nytt

21.50 Dok: Långväga kärlek

En varm augustidag i södra Kirgizistan gifter sig Alisher, i8 år, med Dildora. Det blir en kort smekmånad.

22.50 Oddsat

23.05–23.29 Hollywoodstjärnor (R)



ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.





Nyheter/Barnprogrammet: Påfågel. Programledare: Lise Kalén.

ÅLANDSK RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron, Med Emelie Svedjer.
6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt med sportnyheter. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikpaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00–15.00 Middpäden. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt med sportnyheter. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 11.45 Låshörnan: Maja. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15–12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Lyssnarnas 10 i topplista. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Lyssnarnas åländska önskemusik. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Sportspaset. Öspelsspecial. Sänds i repris på lördag kl 14.00. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. 16.30 Hallå Åland. Lyssnarna får ringa, messa och mejla in sina åsikter och funderingar i valfria ämnen. Sänds i repris på söndag kl 14.15. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även kl 19.00. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20.00. 18.06 Musik. 18.10 Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13.03. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl 17.00. 19.10 Åland i dag. Repris från kl 16.15–17.00. 20.00 Ålandsnytt. 20.03 Åland i dag. 20.40 Låshörnan: Maja. 20.55–21.00 Beträktelse.



Linbana i Örträsk

När programledaren Tommi Lempinen fortsätter sin Sverigeresa i "Via Sverige" hamnar han bland annat på ett bensinmacksmuseum i Älvsbyn som erbjuder besökaren en hel del nostalgi.

SVT1 20.15

Barnprogrammet Påfågel

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30

6.55 Ettans morgon-tv [74350738]

9.30 Vägen till Avonlea [8955592] Den stora tävlingsdagen. Janet vill inte att Felix ska tävla i hinderritt.

10.20 En sann historia: Veli-Anttis Afrika (R) [5371950]

10.50 Tre årtider : Östersjöns skärgårdsnatur [5026047]

11.00 Tv-nyheter [80573]

11.05 YLE News [5306196]

11.10 Läkarna på landet [5211467] Kan uppehållet tryggas?

12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [94554]

13.00–13.52 Waterloo Road – skolliv [95028]

14.00 Finländsk antikrunda [8689]

14.30 A-zoom [6080]

15.00 Tv-nyheter [64931]

15.05 Fader Dowlings mysterier [3692950] Gåtan med hitebabyn. Fader Dowling och syster Steve sköter om en baby som lämnats i prästgården.

15.55 Droppen [8557196]

16.00 Sjukhuset i Holby City [76134]

Stunder av insikt.

17.00 Tv-nyheter [85486]

17.08 Läkarna på landet [300248738] Ett handikappat barns trängsmål väcker tråkiga minnen hos Will.

18.00 Tv-nyheter och väder [88912]

18.20 Dagens ansikte [4227514]

18.30 Vi råkas [1370]

19.00 Prisma: Hur jag blev jag [35028]

19.50 Motion i alla former [1538196]

20.00 Fula Finland [592]

20.30 Tv-nyheter och väder [58134]

20.55 Sportutan [5456467]

21.00 Hemmasalongen: Rumble [29202]

22.00 Offentliga trauman [57202]

22.50 Tv-nyheter [3108844]

22.55 Fjällrinjen: Laxen – det rosa guldet? [3597919]

23.50–4.00 Nyhetsfönster [33091399]



6.00 Tellus-frågesport [2807399]

6.50–8.44 Lilla tvåan [6508028]

8.44 Naturobervation: Nattvioler [407501009]

8.50 Gänget och jag [3582950]

9.15 När storken sviker [4630842]

9.45 Sommardräng [9390202]

10.00 Barnhem för elefanter [8738]

10.30 Svängiga djur [6215486]

10.35 Sommern [8495776]

11.35 Livet enligt Rosa [3249738] Rosa, 13 år, lär vi känna i en ungdomsserie i tolv avsnitt.

12.05 Hemlig miljonär [1717080]

12.55 Den gamle räven [6024844]

13.55 Sportbitna [778824]

14.20 Familjen Metsola (R) [7490283]

15.10 Lilla huset på prärien [1473863]

16.00 Sommern [20467]

17.00 Lille Sten [99554]

17.23 Lilla tvåan [300780370]

18.00 Confederation Cup i fotboll [93115]

18.50 Tv-nyheter [2679863]

19.00 Regionala nyheter [80221]

19.10 Sportutan [5084931]

19.15 Tvåans sommarväder [5081844]

19.20 Sommartorpet [936047]

19.50 Barbara Cartland: Hans hjärtas utvalda [2231937] Lady Caroline Faye är en skönhet beundrad av män, men först när hon möter lord Vane Brecon flammar kärleken upp i hennes hjärta.

21.25 Confederation Cup i fotboll [5323950]

22.15 Tv-nyheter [8801399]

22.25 Confederation Cup i fotboll [5834283]

23.25 Tredje skiftet [936641]

0.10 Kraftduon [10177] Bobbins är sur: varför går de intressantaste fallen alltid henne förbi, då Sally och Sally återigen måste nöja sig med ett rutinuppdrag?

0.38 Dolt ord [308208264]

1.00 Tellus-frågesport [8778582]

2.00 Frågespel [7391177]

3.00 Dolt ord [7395993]

4.00 Sudoku [7208413]

5.00–6.00 Frågespel [7382429]



5.30 Väder [7543115]

6.05 Studio55 [8742738] Pratshow för dig som är över 50. Programledare är Pirjo Haapoja och Markku Veijalainen.

6.25 God morgon Finland [45028711]

9.10 Studio55 [4173134]

9.35 Vad ska vi äta idag? [8132950]

9.40 Känslor och dofter [9324660] En amerikansk underhållningsserie.

10.25 Lomaraha [7806689]

10.35 Gökboet [5414221]

11.25 Köpkanalen [8111405]

12.25 Astro-tv [445080]

12.55 Kesäkahvila [179196]

13.35 Godmorgon Finlands bästa bitar [128196]

14.00 Identitet [1654486]

14.50 Allt ska man se [8610115]

14.55 Dolda liv [783863]

15.25 Dolda liv [5674234]

15.50 Dolda liv [8777950]

16.20 Lomaraha [509047]

16.45 Läkarna [1396405]

17.40 EastEnders [530283] Ddramaserie om människorna vid Albert Square i

östra London.

18.15 EastEnders [550047] Dramaserie.

18.50 Vad ska vi äta idag? [6987405]

19.00 Sjuans nyheter [616486]

19.15 Kauppalehtis ekonominyheter [244689]

19.25 Dagens väder [8548979]

19.30 Kesä T.i.i.a [826221]

20.00 House [990405] Kärleken berör.

21.00 Life [516467]

22.00 Tians nyheter [495414]

22.15 Dagens väder [8077115]

22.20 Resultatrutan [2195912]

22.30 Fringe [520660]

23.30 Psych [167329]

0.25 Kvinnornas värld [6584055] Alliansen. En realityserie om en grupp män som hamnar på en ö där kvinnor härskar. Den av männen som klarar sig längst på ön vinner 250 000 dollar.

1.15 Voimamieskisa: Ideapark Champions League 2009 [2487968]

2.10 Lomaraha [2027806]

3.10–5.30 MTV3 Chat [34095516]



När det är en tusans fart i honungstillverkningen kan man ju kalla det för bidrag?

MESSARE

debatt

Är det rätt att medlemmar i kulturdelegationen själva söker bidrag från kulturdelegationen, även om de jävar sig när beslut tas?

Ja: 13 %
Nej: 87 %

729 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Mise ännu en gång

■Ta upp ämnet Mise i nästan vilket sällskap som helst så bubblar missnöjet och olusten fram. Av olika anledningar. Hur har det blivit så här?

Renhållningen förr då? Man tänkte inte ens på problemet, allt löpte bra. Avgifter som kändes rimliga. Var man borta från ön en längre tid – t. ex pensionär som reste söderut över vintern – så räknades alla de månaderna bort från räkningen. Helt rättvist, man använde ju inte tjänsten då.

Vänligt och artigt bemötande om man tog kontakt. Alltid en tjänsteman anträffbar.

Nu har vi denna nya konstruktion. Verkar stelbent och rigorös. Många upplever avgifterna som orättvisa och tunga. Klienterna sorterar och anstränger sig, vilket är fint och helt rätt. Men det finns frågor, och sådant som upplevs olustigt.

Nu ställer jag en fråga till de styrande i Mise och vi är många som verkligen vill ha ett svar:

Stämmer det att affärer, kontor, skolor, dagisar med flera stornedskräpare slipper att betala avgift? Vad är motiveringen?

Wiklöfs alla matbutiker med stora Kantarellen i spetsen, Sparhallen och så vidare. De producerar massor av avfall dagligen. I helt annan

Fredrik Karlsson
verksamhetsledare
Ålands miljöservice

Centerkorruption i riket

■Det finns vissa så kallade centerkramare som anonymt säger att jag borde ta reda på fakta innan jag skriver.

Nu kan dessa anonyma läsa i Hufvudstadsbladet 12.6 på sid 1 och 3 huruvida mina påståenden om Vanhanens korrumperade parti. Hans försummelse likaså.

Vidare vill jag än en gång fråga **Britt Lundberg**, för ingen ålänning tror att hon sökte jobbet i Eu utan att veta vad hon skulle få i lön. Det kan hon upplysa alla som röstade på henne och alla andra med utan att någon del av förmåner och lön förtiga. Öppenhet vore bra för att inte tappa förtroendet för politikerna.

Kurre i Jurmo

skala än vi småfolk. Om jag inte är fel underrättad så är de fritagna från avgift. Rätta mig om jag har fel.

Men om jag har rätt så är min fråga: **Varför?**

Var vänlig och svara.
Marianne Zimmer

Redaktionen har sänt frågan vidare till Mise:

–Det finns vissa grundläggande skillnader mellan företagens och hushållens avfallshantering. Företagen är skyldiga att själva ordna så att allt avfall som företaget producerar tas omhand. Detta gör de genom att betala en entreprenör för att hämta avfallet. Hushållen däremot behöver inte ordna avfallshanteringen själva utan de har rätt att föra avfallet till det kommunala renhållnings-systemet.

–Det renhållningssystem som Mise tillhandahåller för hushållen består av obemannade återvinningsstationer och bemannade återvinningscentraler. Dessa anläggningar finansieras genom att hushållen betalar avgifter till Mise. Kort sagt; med rättigheten att få sitt hushållsavfall omhändertaget följer skyldigheten att betala kommunal renhållningsavgift. Företagen har inte rätt att använda sig av dessa anläggningar för sin avfallshantering och är heller inte skyldiga att betala för dessa.

MESSA NYAN Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Varför går det inte helt enkelt att lyssna på Steel fm? **marina.**

Hur kan det komma sig att en 21-åring med legg och en 24-åring utan legg inte får köpa alkohol bara för att dom går å handlar tillsammans på Alko. Vill gärna ha svar från Alko. Föräldrar brukar ju få handla när deras barn är med. Konstigt. Mvh **förargade före detta kunder.**

Nu är dom knäppa igen me vädret i Nyan. Visar hur vädret ha varit i veckan och inte hur det ska bli. **0400.**

Just det. Om Britt skulle ha fått en plats i Bryssel så skulle hon ha representerat Åland, alltså Centern. Det är åländsk politi! H **En som vet och lägger ner valtjafset nu!**

Jahapp! Nu finns förklaringen till varför elräkningen stigit så mycket! Felaktig elmätare. Elandelslaget säger att de inte har samma modell som alla elmätarna i Sverige som snuvat kunderna på pengar. Men kanske givaren är den samma i alla mätare? Störs av elektronik. Vårt bredband och digitaltv-signaler går 20 cm från givaren. En ordentlig förklaring behövs, inte från Elandelslaget men kanske från tillverkaren? **Misstänksam kund.**

När det är en tusans fart i honungstillverkningen kan man ju kalla det för bidrag? **050.**

Tack fantastiska rederi ab Eckerö för att ni håller inne min lön så jag kan spara några euro i helgen i bensin. För nu kan jag inte betala min trafikförsäkring med lönen utan måste ta ett banklån för att göra rätt för mig. Ett stort tack för er underbara service till er personal som redan trivs så bra. **0457.**

Jo den unga killen i blå/silver lastbil är livsfarlig. Ett herrans under att han inte kört ihjäl nån ännu! **040.**

De börjar ”brännas” för kojorna i Bomarsund. **040.**

Jävar sig Liewendahl även i de ärenden som berör andra teaterstipendier än hans egna? Han är ju inte objektiv heller där. Viktig fråga är om proffsteatern blir styvmoderligt behandlad för att det är en passionerad teateramatör som behandlar deras ärenden.Vi har ju otrolig mängd amatörteater jämfört med proffsdito. **040.**

Mera spartips till Sands gäng på Töftöfärjan. Montera upp en webbkamera 1 km från vardera hållen och ni får in mera bilar och behöver kör 10 % mindre turer. **040.**

En eloge till Harriet Tuominen för hennes ledare i Nyan torsdagen den 11

juni! Hlsn en vän av rättvisa.

Du som tog barnbarnens blåvita fotboll kan lämna den tillbaka till **Gös-vägen 12!** Tack! **0400.**

”Jättestort jobb att märka om artiklar som prissänkts”. Stackars butikschef vad han måste ha jobbat med alla prishöjningar som varit! **0457.**

Vad i helvete är det för fel på kvinnfolk på den här ön? Finns bara stolpskott! **0457.**

Yes, Lampi och hela tidningen Åland är centerkramare! H från en som har ÅT för att ha koll på vad dom blåa har på gång. **0457.**

Det är bra med stipendium för att uppmuntra begåvningar. Åland skulle vara kulturellt fattigt utan Robert Liewendahl. **Roger F.**

Bryr sig proffskonstnärer om miljö? Jag menar att det är slöseri med energi att ha flera video- och liknande apparater påslagna från morgon till kväll , tex på Kakehallen , men även många andra utställningslokaler, men ingen publik på hela dagar . **0457.**

Ibland kan det bli på annat sätt. Brödbiten stiger lika mycket i pris för både redaktör som offentligt anställd. Den ena fick pengar den andra fick ledig dag. Häls. **En i kronans tjänst.** –En del får betalt för att vara lediga på självstyrelsedagen, andra inte. Till dem som inte får betald ledighet hör de i ”kronans” (=statens) tjänst. **Harriet T.**

ENGÅNGSERBJUDANDE

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet

TARA

T-shirt/linne (ord.pris 12,95€) **9,95€**

Erbjudandet gäller t.o.m. 31.1.2010

Nyankortet

-sätter guldkont på p...

Varför är det tyst om tunnelprojektet? Tål det inte dagsljus? Lägg alla kort på bordet och redogör för det huvudlösa i hela projektet. Och var finns alla djurvänner? Och alla naturälskare, det är fråga om ofantliga mängder berg, grus och förorenat vatten. **0457.**

Joan nordic har sin båt där helt enkelt eftersom de betalar för båtplatsen. **0457.**

Kanske motorfordonsbyrån sku anställa mer folk och svara i telefon! Våldigt irriterande att ringa gång på gång i en halvtimme typ 20 gånger och varje gång säger dom ”alla våra linjer är upptagna för tillfället”. Blir dyrt om inte annat. Privata konkurrenter välkomnas! **045.**

Vilket bra jobb ni har gjort med Öar och skär Nyan! Den bästa gratis tidskrift man kan stoppa i handen på en turist. Bra format också. Dessutom är den riktigt intressant att läsa även för en ”inföding”. Det enda som kunde förbättras är layouten. Tidningen kommer jag att spara hela sommaren. Grattis till er som annonserat i den. **Sundsbo.**

Vi behöver flere av er! Tack Töftö färjans förare. Ni är guld värda. **040.**

Lössen kommer - värd att gå och se på! (: **Imponerad!**

Är det någon som sett Brallan, en svart kisse med vit nos och lite ledset utseende? Han har lång svans, är ett år gammal och har varit ute på äventyr i Gölby en vecka. Eventuellt försöker han hitta till stan.Tel **04573613893.**

Hur många dar tar det innan rådjurskidet blir enfärgat brunt? Först är dom ju lite randiga. Mvh, **undrande.**

Snacka om prisskillnad. Köpte 1 st 0,33 burk Battery på Kantarellen kostade 2,45 men på Sparhallen bara 1,88 st. **Rena Rama Rånet.**

Micke Björklund är bästa kocken på Åland. **Nöjd kund.**

Kanske Rädda barnen kan rädda Röda korsgården? **050.**

Stora krukor läser jag i en anons! Vuxna fegisar? **050.**

Uran i Iran blir Urin? **0457.**

Hoppas trollgubben Joe trollar bort Alandica när han ”uppträder”där i höst! H från **svarta hatten.**

Stor Tack till Gun Lindman i Torsholma för den eminenta första hjälp kursen med praktiska övningar. Verkligen bra undervisning och god förplägning av Stina Törnroth. Sakkunniga så kallade patienter icke att förglömma. **Kurre i Jurmo.**

Hum jag tror inte kattor förstår trafik men den prata väl svenska lemminkäinen. **0457.**

När jag körde hem fredagsnatten mot lördag klockan kvart-tjugo över ett, så låg en stor svart blank och vacker katt mitt på vägen strax efter Färjsundsbron, men du samvetslösa idiot som kört på katten borde ju ha stannat och kontrollerat hur det gick för katten! Och om katten sen var död så skulle du ha satt den på vägrenen så att ägarn kan hitta den! Man blir så arg åt att den som kört på, inte bryr sej om att stanna och kolla om katten eller andra djur ligger där på vägen och pinas! Den här kissen var död när jag

stannade, men om ägarn vill ringa så: **0400900854.**

Det här är typiskt. En sommarpratare säger ”Nu kommer en bra låt. Lyssna på texten! Och man lyssnar och lyssnar men fattar ingenting, för man hör till de generationer som ej läste engelska i folkskolan. **SX.**

Den 7 juni mellan Lågskär och Båtskär flög ett brett band av gudingar, säkert tusentals. Måste dom drabbas av pest för att EU skall fatta något. **0457.**

Jag vill också vila ögonen... **The Observer.**

Vad båten i Långnäs gör är att den har fullt upp med att flyta antar jag.. Btw, lär dig stava! **Lumpar-landsmaffian.**

Alex, Alex. Ibland är det bra med kamera, eller? Golden card.... **0457.**

0400 är oroad över åtal som kunde drabba mej och varför kanske inte. Att Vanhanen är korrumperad kom ju fram i samband med bygge av Ideapark i Vihtis och valpengar han inte ville redovisa. Och när du är så omtänksam vore det kul att veta vem du är. **Kurre i Jurmo.**

Öar och skär har ett riktigt bra innehåll. Vård att sparas. **”Nöjd”.**

Sänk inte matmomsen! Höj istället så att bönderna blir utan bidrag! **0457.**

Röd damcykel märket Ögland står lutad mot ett träd, Mariegatan 28. **LS.**

NYANS ROS

...till **alla** som gjorde Biancas dopdag till ett vackert minne! En extra varm kram till våra underbara **mammor** och faster **Diddi** för all hjälp.En ros vill vi också ge till **Pirjo** och **Ålandsbagarn** för en ljuvligt söt doptårta! **Danne & Isabella.**

...till **Christer Svedmark** som tack för lång och trogen tjänst i Ödkarby skola. Kram från **Föräldrar och elever.**

...till **alla** som deltog i letandet efter den försvunne fiskaren i fredags! Ingen nämnd ingen glömd. **Mikael Lindholm.**

Dagens MMS-bild



Stämningsfullt. Kajsa Eriksson halar den åländska flaggan. Mamma Nina Eriksson har skickat in bilden.

HÄLGE



ZITS



”Mamma är född på Åland, så jag är van vid Sverige och svenskarna. BÅRD EKER INTERVJUAD I EXPRESSEN.

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk Harriet Tuominen

Köksfunderingar

Tänk om man vore litet yngrel! Inte så att det är något fel på att vara 60+ , det är tvärtom riktigt skönt ibland. Ingen förväntar sig att man skall hänga med i de senaste tekniska utvecklingarna och de unga på jobbet ställer glatt upp och fixar när datorn hakar upp sig. Aldern är ok. Men det känns på något sätt för sent att börja en ny karriär. Det handlar om Röda Korsgården, som det ju funderas kring för att det börjar bli för få som äter där och då blir det dåligt med lönsamheten. En som hörde av sig tyckte att man skulle utveckla, men ansåg att det är RK-avdelningens interna sak att fundera ut hur. Alla har vi sett program på tv där kändiskockar rycker in och sätter fart på ruljangsen. Demonkocken **Gordon Ramsey** verkar få vilken trött wienerschnitzelrestaurang som helst att närma sig stjärnstatus. Men vi har också sett mer lokala tv-kockar ge nytt liv åt skolmaten, till exempel. Så varför skulle det inte fungera med den mat som lagas för en äldre publik.

Köket i RK-gården lär skall vara nytt och fint och välutrustat. Det kunde användas till mycket mer än bara de luncher, som serveras. Förr ordnades det kalas i matsalen, påstås det. Folk firade födelsedagar och hade det trevligt. För egen del har jag varit där på olika slag av enkla tillställningar, och, om jag minns rätt, en julfest i tidernas gryning. Varför inte mera sånt? Det kanske är praktiskt omöjligt, vad vet jag. men det är något med kök som får mig att fundera på allt man kan göra. Man kan sylta, safta, baka, laga inläggningar och sen sälja. Om någon köper. Det kanske är för många ren som håller på med sådan verksamhet.

Man kan prova på några nya rätter vid sidan av de traditionella. Hur skulle det vara att hyra in **Bror Boman**, som är gudabenådd på att tillreda fisk, eller **Michael Björklund**, som har gott rykte i hela Norden. De två har en sak gemensam (det kan finnas fler), de anser att god mat skall innehålla smör och grädde. Inte enorma mängder, men så att det smakar bra. Det tror jag går hem som smör på heta stenar hos en litet äldre publik. Sen kan man balansera upp det med att servera mycket grönt, mycket fisk, mycket fullkorn – allt sånt som kroppen mår bra av.

Som sagt. Jag vet ingenting om RK-gårdens kök. Jag vet ingenting om förutsättningarna att göra något mer än det som görs nu. Men om jag skulle vara ung på nytt så är jag inte säker på att jag bara skulle skriva om mat. Och då skulle det kanske finnas någon som knackar på dörren ifall köket blir tomt en dag. Tack och lov att det är för sent. Ingen kan längre komma med ett ”upp till bevis”-krav. Jag kan fundera helt ansvarslost. Men det skulle vara intressant att veta hur många välutrustade kök det finns på Åland. Och som används bara ibland.



Vårt hav. Vi bor i Östersjön, vi är till stora delar beroende av Östersjön för vår utkomst. Det är av största vikt hur havet mår. Nu satsar EU 50 miljarder euro på en ny Östersjöstrategi. Foto: ERKKI SANTAMALA

En EU-fråga som är av största vikt för Åland

Det är en vecka sedan valet till EU-parlamentet och en och annan kanske tycker det får räcka nu med EU för ett tag. Inte alls. EU har nämligen i dagarna kommit med något som är av största vikt för Åland, sitt förslag till hur Östersjön skall räddas.

Det kallas strategi för Östersjöregionen och rör alla länder runt Östersjön. Målet är att förbättra miljön och välståndet i länderna runt Östersjön. Alla vi, som har sett hur algbältena väller in när vattnet blir varmare på sommaren, hur de gör det omöjligt att bada, hur vi oroas för att barn och hundar skall drabbas av sjukdomar, hur turisterna vill söka sig till andra stränder. Alla vi vet hur oändligt viktig den här frågan är. Och vi vet att Åland ensamt inget kan göra för att ändra på situationen. Nu kommer EU in och skall förmå samtliga länder, inklusive Ryssland, som inte är medlem, att samarbeta för en bättre miljö. Hur det lyckas vet vi inte än. men vid det här laget är alla medvetna om att det måste till åtgärder. Nu handlar det om att koordinera dem så att man får ut största möjliga nytta av dem.

Samtidigt har riksdagen diskuterat statsrådets redogörelse om Östersjön, där man tar upp både säkerhets- och miljöfrågor. Ålands ledamot **Elisabeth Naucér** tog upp framförallt miljöfrågorna i sitt anförande och gav två alternativ för att få ner de förorenande utsläppen. Det ena är ökad kontroll, som kanske behövs i viss mån, men som många tycker illa om. Det andra är belöning till dem som sköter sig, till exempel i form av lägre hamn- och farledsavgifter för fartyg.

Den sistnämnda metoden har tillämpats i Mariehamn, där fartyg med lågsavvligt bränsle har fått rabatt på avgiften.

Någon form av resultat skall det bli av EUs strategi. Man är nämligen redo att satsa 50 miljarder euro i investeringsstöd. En del projekt är redan påbörjade, hela perioden omfattar åren 2007 till 2013. Under de åren skall 27 miljarder användas för att bygga ut transportnäten, 10 miljarder för miljöprojekt, 7 för tillväxt och 0,7 miljarder för säkerhet. Om inget av detta märks direkt på Åland så betyder det sannolikt att insatserna behövs bättre på andra håll i regionen. Indirekt har Åland nytta av varje cent som satsas.

Nu närmar sig också lägre taxor för dem som ringer och messar inom EU. Från 1 juli blir det upp till 60 procent billigare att messa. Avgifterna för mobilsamtal sänks ytterligare och det blir billigare att surfa på nätet. Hade det gått att genomföra utan EU? Möjligen kunde Finland och Sverige kommit överens om något, kanske kunde man komma överens på nordisk nivå om avgifter. Men det hade knappast gått att få med alla de 27 länder, som nu ingår.

Det finns mer. Allt handlar inte om snus, jakt och drivgarnsfiske. Det är sommar, vi reser mer än förr. Var kan man bada? EU håller koll. Runtom i Europa kontrolleras en mängd badplatser och resultaten ges

ut så alla vet i vilken mån badplatsen fyller kraven på hygien. Över 90 procent gör det, i hela EU. Det finns alltså väldigt mycket bra med EU, men det som fungerar när sällan över nyhetströsklarna. Det är inte så spännande. När EU-tillskyndarna grämer sig över att folk inte förstår nyttan med samarbetet så beror det på att nyttan inte lyfts fram på samma sätt som det som folk inte vill ha, det man kan rasa över. De här punkterna är plockade från en veckobulletin, som ges ut varje fredag av EU-kommissionens representation i Finland. På svenska. Adressen på nätet är ec.europa.eu/finland, klicka på ”veckobulletin”. Där kan man också läsa att rosévin inte får produceras inom EU genom att blanda vitt och rött, det har jordbrukskommissionären beslutat. Viktigt på Åland? Kanske inte. Lika litet som de roséproducerande länderna direkt berörs av åtgärderna i Östersjöregionen. Men alla är delar av en stor helhet.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.

Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Politisk redaktör: Annika Kullman
tn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax

Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tn (018) 528 462
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009

Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonsers största storlek 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. **5,05 €** +Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas				
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras				

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.30 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
www.tallinksilja.fi				
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00				
(1.64€/besvarat samtal + alltid ins/msa)				

TALLINK			
Check-in senast 30 min. före avgång			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
17.45	→	00.50	→
10.00	→	05.00	→
	→	01.00	→
	→	04.50	→
	→	10.00	→
	→	18.00	→
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi			
tel 16 711 el. 06001 74552			
(1.64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa)			

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009			
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar			
M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→	08.30	ca 10.00 Rosella
12.45	→	14.00	ca 15.30 Rosella
18.30	→	19.30	ca 21.00 Rosella
12.00	→	09.00	07.10 Rosella
18.00	→	15.00	13.10 Rosella
23.00	→	20.00	18.10 Rosella
Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.			
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.			
Åland-Stockholm dagligen		Åland-Finland dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO/H:FORS
01.10 L	→	06.30	03.30 L
04.35 M	→	09.40	14.25 M
09.55 ¹⁾ M	→	15.30	23.45 M
14.25 M	→	18.55	14.10 M
14.10 M	→	07.45	01.00 L
23.35 M	→	16.45	04.25 M
07.45 M	→	18.00 ¹⁾	18.00 ¹⁾
03.20 L	→	20.10	20.10
M= Mariehamn L = Långnäs			
1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. Cinderella ur trafik t o m 17.6			
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.			
VIKING LINE			
Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11			
www.vikingline.ax			

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)				
Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00
Nytt biljettsystem! Förhandsboka bilplats för snabb incheckning.				
Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.				
ECKERÖ LINJEN				
Bokning: tel. 28.300, växel 28.000 Grisslehamn tel. 0175-258 00 Bokning även på www.eckeroelinjen.ax				
Torggatan 2, 22100 Mariehamn				

Ta en paus...		
Alla dagar	M:hamn	Sthlm
	10:00	→ 15:45
	Sthlm	M:hamn
Sönd-Onsd	18:00	→ 02:00
Torsd-Lörd	18:00	→ 03:30
BIRKA PARADISE		
Weekendkräysningar 18.6-2.8 Reservation för charteravg. Kontakta Ålandsresor tel 28 040 www.birka.se		



MÅNDAG 15 JUNI 2009

dagens ålänning

“Vi ska dansa på Öspelen”

Sara Backman, 10 år från Mariehamn, är Dagens ålänning. Hon har under dagen varit ute med sin tjejkompis och cyklat runt i stan. Nu har hon sommarlov så det blir mest en massa äventyr framåt.

Vad ska du hitta på i sommar?

–Bada. Vi brukar vara vid båt-nabben, säger hon.

Brukar du hoppa från hopptornen något?

–Ja, men det beror på hur högt det är. Som högst har jag hoppat fyra meter.

I juli ska Sara åka på musikläger i Lemböte tillsammans med sin klass.

Vad ska ni spela då?

–Det blir lite allt möjligt tror jag.

Spelar du något instrument eller sjunger själv?

–Jag spelar inget men jag sjunger lite. Mest poplåtar.

Vilka är dina favoritartister?

–Jonas Brothers är bra, ett amerikanskt band. De sjunger

Dansant. Elin Sjöblom dansar och spelar musik på sin fritid. Hon ska bland annat uppträda under Öspelen i sommar.

Foto: ANDREAS DIENERT

dagens ålänning

bra. Annars Miley Cyrus, hon gillar jag, säger Sara.

Ska du hitta på något speciellt i sommar?

–Ja, vi ska dansa på Öspelen med Erica Dunders dansgrupp. Det blir en typ popdans.

Är det någon du skulle vilja hälsa till?

–Alla mina kompisar och till min familj.

CECILIA LINDVALL
cecilia.lindvall@nyan.ax

vädret

Måndag

Tisdag

Onsdag

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	12	☁
Åbo	13	☁
Helsingfors	14	☁
Stockholm	10	☁

Max/min temp. 7.6 - 14.6. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+17,4	12.6.	+2,0	8.6.
Åbo	+22,1	12.6.	+1,8	8.6.
H:fors	+24,3	13.6.	+5,2	8.6.

* =Dagar saknas

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	18	☀
Åbo	16	☀
Helsingfors	17	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	18	Madrid	34
Oslo	18	Rom	27
Bryssel	17	Aten	29
Moskva	21	Las Palmas	25
London	20	Phuket	32
Paris	27	Peking	30

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:15	23:06
Helsingfors	3:54	22:47
Stockholm	3:32	22:06

Vattenståndet i går kl 15

Föglö +15 cm	Åbo +16 cm
--------------	------------

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

dagens rätt

Heta fisken

ca 600 g vit fiskfilé
2 dl lätt crème fraiche
1 msk wasabi
salt
gräslök
broccoli, inlagd ingefära, ris
och japansk soja

Lägg fiskfiléerna i en smord, ugnssäker form. Rör lätt crème fraiche med wasabi. Salta. Lägg röran på fisken och grädda i ugnen i 200 grader 15-20 minuter. Klipp rikligt med gräslök över och servera med till exempel lättkokt broccoli, inlagd ingefära, ris och japansk soja.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

LUNCHGUIDNING
Onsdagen den 17.6 kl. 12

Sia Spiopoulou Åkermark, direktör vid Ålands fredsinstitut, diskuterar åländska identiteter efter 1809 med anledning av sommarutställningen

UTPOST MELLANLAND BRYGGA

ÖPPET
Juni-Aug alla dagar kl. 10-17
Stängt 19-20.6
Välkommen!

ÅLANDS MUSEUM
ÅLANDS KONSTMUSEUM

NYBAKAD BAGUETTE
Ålandsbagarn

170st
Gäller mån-tors

MATHIS
Från 10.00

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Midsommaröppet: tors 9-18
Midsommarafton 9-14
Midsomardagen STÄNGT

BÅTTRAILER
Majava

190-550 KVJ
Totalvikt: 750 kg
Lastvikt: 560 kg
Total maxlängd, båt: 5,5 m

Pris 1.000€

KEA.fi
KEA-CENTER

Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

VÄRME, VATTEN & ENTREPRENAD-BORRNING

TBL
Brunnsborrning Ab

Vesterkalmare, Åland
Tony Lundberg
tfn. +358 40 7482063
e-post: tblbrunnsborrning@aland.net

Följ sjövädret med Nya Åland
på hemsidan och i mobilen

nyan.ax

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

GP ReCyko⁺

Veckans produkt
ReCyko⁺ Mobil Power

Nya generationens laddningsbara NiMH batterier som kombinerar de bästa egenskaperna hos vanliga alkaliska batterier och uppladdningsbara NiMH batterier - laddat och klart - • Bra för alla applikationer • Miljövänlig • Kan laddas i både Gp PowerBank och GP ReCyko+ laddare • 2 färgs LED-indikator visar batteriladdningens status

36,-

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Måndag-fredag 08-17

lördagsöppet 11-15

Lyyskis Fastigheter Rfm AFM

Pålitlig – Kunnig – Förmånlig

FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kontakta oss – ett tryggt val

E-post: inger@lyyski.ax
Tel 018-23 507, gsm 050 576 7513
www.lyyskikonsult.ax

FOTO Plus!

Framkalla dina digitala bilder enkelt via www.fotoplus.ax eller i kioskerna på Torggatan 1 tel: 14200

FOTO Plus!